

|| 54788

ZARJA - THE DAWN

NUMBER 6

NOVEMBER-DECEMBER, 2000

VOLUME 72

*Mati Božja
z detetom*



ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to: ZARJA - THE DAWN, 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615-1703

NUMBER 6 NOVEMBER-DECEMBER 2000 VOLUME 72

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America —
Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published six times per year — šestkrat na leto.

Annual Subscription for non-members, \$15.00 — naročnina \$15.00
letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432

Telephone (815) 727-1926

Periodicals Postage Paid at Joliet, IL and at additional mailing offices

All communications for the next issue of publication must be in the
hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo
izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office: 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615-1703

Telephone: (773) 548-8878

Facsimile: (773) 268-4899

Mission Statement

We, the National Officers of the Slovenian Women's Union of America, will be guided by our Constitution, Bylaws, and Regulations, and with God's help, pledge to:

- * Unite American-Slovenian women and their families
- * Enhance the presence of the Slovenian community in America
- * Inspire our youth in spiritual and moral values
- * Promote the legacy of our heritage

We ask the members to join us in the success of our mission.

ON THE COVER:

"Madonna and Child"

Replica of the Slovenian National Heritage

Farmhouse infant cradle — by Zdenka and Janko Mlakar

HANDCRAFTS OF SLOVENIA — 1999

Internet webpage: www.swua.org

e-mail: swuhome@msn.com

On line newsletter: lzalokar@yahoo.com

SPECIAL EVENTS IN Y2000

NOVEMBER

- 5 ANNUAL MASS & BREAKFAST, Br. 5, Indianapolis, IN
- 7 FOUNDER'S DAY MASS, Br. 1, Sheboygan, WI
- 18-19 BAKE SALE, Br. 102, Willard, WI
- 15 Br. 10, Cleveland, OH
- Christmas Party at Alexander Restaurant,
Call (440) 944-4951 or (216) 531-7636

DECEMBER CHRISTMAS PARTIES

- 3 Br. 35, Aurora, MN, Dinner, Legion Hall, 3 p.m.
- 3 Br. 50, Euclid, OH, SND Holmes Ave.
- 5 Br. 14, Euclid, OH
- Dinner, 6 p.m. — Call Jennie Fitzthum (216) 261-1196
- 6 Br. 55, Girard, OH
- Dinner, Little Pappino's, 6 p.m.
- 7 Br. 5, Indianapolis, IN, SND, 11 a.m.
- 7 Br. 12, Milwaukee, WI
- Tanner Paul Post — Get tickets in advance
- 9 Br. 42, Maple Hts., OH
- Dinner, Hometown Buffet at Macedonia Plaza
- 17 Br. 100, Fontana, CA, Napoli Restaurant, 1 p.m.
- Reservations, Anne Kapel
- 20 Br. 54, Warren, OH, Luncheon at Cafe 422, 1:00 p.m.
- 20 Br. 32, Euclid, OH
- 21 Br. 1, Sheboygan, WI, at Riverdale

TEZAK FUNERAL HOME

"First in Service Since 1908"

Licensed Producer's; Richard K. Tezak

(815) 722-0524

(Forethought Trust) American Slovenian Catholic Union (KSKJ)

459 No. Ottawa, Joliet, IL 60432

- Opening Westside Location,
- Plainfield Road, Joliet in 2000

AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION



HERITAGE EASY LIFE
SIMPLIFIED ISSUE
LIFE INSURANCE PLAN
FOR THOSE WITH HEALTH PROBLEMS
FOR AGES 30 TO 80
CALL FOR DETAILS

A FINANCIAL FAMILY THAT FEELS LIKE HOME

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE ♦ JOLIET, IL 60435 ♦ (800) 843-5755

E-MAIL: KSKJLIFE@AOL.COM



“Happy and Blessed Holidays”

As our year comes to close it is time for us to do two things -- one is to reflect on the accomplishments of the past and the other is to look to the future. As I have already indicated in my previous messages, your National Board is committed to working hard and diligently for the members of the Slovenian Women's Union of America. This is evident in what we have accomplished in just a year and a half! We will continue to make decisions we believe will be in the best interests of the members and to strengthen this Association. We encourage your involvement and continued support.

Plans for the 75th Heritage tour are in the works! Many of you have sent me your comments on the interest card, cards and e-mails. I appreciate your input and suggestions. Our tour will allow us to visit most of the important locations in Slovenia. It will be a trip of a lifetime. I anticipate having specific information in the January issue of the ZARJA. Until then, mark your calendars and save your money – September 2001 is the date!

It is with deep regret that I share with you the following important message. Our National Secretary, Bonnie Prokup has been working very hard to get our membership up to date. This required sending additional invoices to members that have not paid and asking each branch Secretary to contact members to pay their dues. Effective October 1, 2000, members that have not paid for this year will be dropped and will no longer receive their death benefit or the ZARJA. However, a dropped member can be reinstated by the end of the year by paying their delinquent dues and be eligible for their insurance. We hope you understand how difficult it was for us to make this decision.

As we move into the holiday season we should especially remember the members that we have not seen in a long time. Let's reach out to them and extend a special invitation to them to attend your holiday parties. These members may just need a personal telephone call or a welcoming word for them to come back and be active again. The holidays are special times and it is always fun to attend holiday events and activities. I hope each of our branches has wonderful and entertaining holiday events filled with friendship and love.

**“It is Christmas and I wish you happiness.
And tomorrow, because it will be the day after Christmas,
I shall still wish you happiness...
Whatever joy or success comes to you will make me glad
all through the year
I wish you the Spirit of Christmas!”**

*May each of you have...
The spirit of Christmas, which is Peace.
The gladness of Christmas, which is Hope.
The heart of Christmas which is Love,*



Kathleen

*Blagoslovljene Božične Praznike
in
Srežno Novo Leto*

*Slovenian Christmas card
by Lucija Dragovan
See page 19*

SECRETARY BONNIE PROKUP

GREAT THINGS ARE HAPPENING AROUND HERE!

• How many of you read *The New Neighborhood*? The new online newsletter created by our Marketing Director Lynn Zalokar? It is a wonderful monthly publication geared towards the active women and men trying to learn more about his/her heritage. Each month will take us to a different state with Slovenian members listing the Slovenian highlights of what to see or do in that area. Last month we learned about California and next month we will learn what to do in Colorado. What an exciting concept! We also get to read postings from other members on-line. If you have not tried this yet please send me an e-mail and I can forward it to Lynn for you. I am positive you will enjoy this!

• Speaking of e-mail: I have been communicating with many SWU officers via e-mail these days. For anyone who just joined the Internet world please forward your address to me. This makes communicating so much easier. It saves on time and postage. Plus, it keeps us in touch more.

• Since the middle of August we enrolled twelve new members. Five of them were born in the 1960's. This is very good news! We need more members in this age bracket to keep the legacy going. Encourage your daughters, nieces, cousins, etc. to join. Tell them things are looking good around here. We started an on-line newsletter geared towards this age group: we have a trip to Slovenia, scholarships, heritage and genealogy to name a few of our highlights. Now is the time to join us!

• **New heritage items.** Check out this issue of ZARJA for pictures of our newest Slovenian Women's Union items for sale. They will make great Christmas gifts. Also don't forget we still have cookbooks for sale.

DUES * DUES * DUES * DUES * DUES * DUES * DUES * DUES * DUES * DUES * DUES * DUES * DUES * DUES

For several issues I have been addressing the fact that there are still members who owe dues. I also sent reports to branch secretaries asking for their help in expediting this. The time has come to drop all members who owe for more than two years.

This may be your last issue of ZARJA if you owe for more than two years. If you wish to continue being a member please send me a letter requesting to be reinstated and I will let you know how much you owe in dues. After your balance is paid up your name will be forwarded to the ZARJA Editor for reinstatement. Hopefully you will wish to stay with us!

There are still members who owe for this year. One more statement was sent to their home recently. Those members have thirty days to send in their dues.



Bonnie Pohar Prokup
3119 Carrie Street
Peru, IL 61354
WPROKUP@aol.com

“I love the newsletter! Great job!”

Thanks to many of you for your positive feedback on the first S.W.U. online newsletter. The New Neighborhood will only get bigger and better as it grows. Please tell your sisters, cousins, friends who are members of the S.W.U. about subscribing to this online newsletter (by e-mailing me lzaloka@yahoo.com). Here's a sampling of messages that have been posted:

I found this on the internet recently. "Among notable books of the 1970s was Mirra Ginsburg's 'How the Sun Was Brought Back to the Sky: A Slovenian Folktale' (1975). Has anyone heard of this book? (It's out of print.) Is anyone familiar with this folk tale?

Klobase from the original Jelenich Brothers recipe can be purchased at Schwarz Sausage, 1789 Mission Street in San Francisco.

Have you heard of Melania Knauss, the model from Ljubljana who dates Donald Trump? She was in the U.S. magazine this summer. She is quite often in the New York City newspapers. She's beautiful, but I wouldn't have guessed that she was Slovenian. What do you think?



Lynn Zalokar

Y 2000 STATE CONVENTIONS

Minnesota

Sunday, September 10th was a warm day in Minnesota as our members traveled to Ely, the northernmost branch in Minnesota, the Gateway to the Boundary Waters Canoe area. The maples were just starting to display their beautiful colors and interspersed with the dark green pine trees, it was a picture to behold.

The Convention took a little different format this year. We all met in the social hall of St. Anthony's Church for coffee, rolls, registration and fellowship. At 10 o'clock we went upstairs to attend the mass which was officiated by Rev. Father James Scheeuer.

Then we were off to Vermillion Community College for the banquet. As we were filing into the banquet hall, in Slovenian tradition, we were all offered a walnut and told to tear a piece of bread off of a large round, delicious loaf of bread, and each of us was offered a little jigger of Slivovitz! What an interesting tradition and it got the banquet off to a rollicking start! Jane Yadlosky, the former president of Branch 23, was the Mistress of Ceremonies and she extended us all a welcome, along with the Ely Mayor, Lolita Schnitzius. Floral arrangements decorated the tables, and the lucky ladies with special markings under their placemats won the arrangements. The meal was delicious and a strolling accordian musician, Johnny Pouchnik, added a special touch.

The program and meeting was held in the college's theater. The "Ely Little Players" provided the entertainment. They sang a variety of favorite Slovenian songs and danced a couple of traditional dances. They ranged in age from Kindergarten to 5th or 6th grade. They sang the songs from

memory and their pronunciation of the Slovenian words was perfect. They were in Slovenian costume and performed so beautifully it brought tears to my eyes. Mr. Frank Shepel, their director, his wife and sister who work with him should be commended for the wonderful job they are doing to keep our ethnic heritage alive.

The meeting followed with the reading of last year's minutes and treasurer's report. Correspondence regarding Millennium Madness was read and application forms were distributed to branch presidents.

Beverly Menart explained the Museum Magic Month Calendar and had them for sale if anyone was interested. She also had other items from the Home Office for sale. She gave a report also on the plans, so far, for the national convention which will be held in Duluth in 2003. It sounds like it is going to be another interesting and "fun" convention.

Reports were given from each branch. From the reports it sounds like most of the branches are staying very active, but I found it quite disturbing that a majority of them are having problems getting members to take offices. I tried to give them a little "pep" talk about accepting offices to keep our branches going. I only hope that it had some effect.

A motion was made that again this year we send a contribution to one of the special S.W.U. funds. A collection as taken and a check for \$100.00 was then sent to the ZARJA publication fund.

Ely worked hard and held a wonderful convention. It seemed that everyone left there with a lot of enthusiasm which I hope they will carry over into their respective branches.

Sincerely submitted,

Charlotte Laurich
Minnesota President

Wisconsin

The Slovenian Women's Union Branch 43 of Milwaukee celebrated a very special day on September 10, 2000 at Klemmer's Banquet Center. Branch 43 hosted the Wisconsin Regional Convention in conjunction with the celebration of its 70th Anniversary.

The day started at 8:30 a.m. with a special blessing of a gentle rain, which did not dampen the peoples' spirits. It was a most enjoyable morning spent greeting people as they were coming in. Special gratitude goes to Branch 12 and Branch 43 ladies who were not feeling well but made the effort to come. Jean and Frank Govek came the day before from Willard. Sheboygan members battled dangerous storms on the way to Milwaukee.

A continental breakfast was enjoyed by everyone because Mr. Ray Delopst, a son of Mrs. Gertrude Delopst, first President of Branch 43, made his own delicious Slovenian Poticas just for us.

The social hour passed all too quickly. Our business meeting was called to order with an opening prayer at 9:45 a.m. by the State President, Josephine Janezic. Joan Yaklich



On the photo taken at the State Convention meeting are, from left, Br. 1 representative Dorothy Brezonik, and seated, Josephine Janezic, Nat'l. President Kathleen Dorchak, Editor Corinne Leskovar and State Vice President, Joan Yaklich.

graciously accepted being our Recording Secretary. The minutes from the last convention held by Branch 12 in 1998 in Milwaukee, were read by the Recording Secretary, Fran Remshak, and approved as read.

We were greatly honored by the presence of two Na-

tional Officers: Kathleen Dorchak, our National President, and Corinne Leskovar, editor of ZARJA. Congratulatory letters were read from Branch 12 and U.S.P.E.H. organization, followed by the roll call of Branches. Delegates from the Wisconsin Branches were called upon to give their annual reports:

Dorothy Brezonik from Branch 1, Sheboygan;
Stavia Dobersek from Branch 12 Milwaukee;
Lorraine Johnson from Branch 43 Milwaukee and
Betty Fraid from Branch 102 Willard.

It was wonderful to hear of the many ways the Branches are desperately trying to keep our Slovenian culture alive through different activities with the purpose of getting our young people interested in SWU. Some of the many projects taken up within the Wisconsin Branches are: Woman of the Year lunch, Christmas parties, bake sales, Slovenian Day party, visiting the sick, fund-raisers for projects such as ZARJA magazine, the Heritage Museum, Slovenian Radio Hour and Slovenian Missions.

Our National President, Kathleen Dorchak, said that we should not look back but forward, to the future. She also stated that all of the organizations are suffering in recruiting new members and we should realize that quality might be better than quantity. She also announced that a Web Site will be ready in the near future. E-mail is available to all and we can also get a Newsletter on line. Kathleen proudly announced a trip to Slovenia for September 2001 in celebration of S.W.U. 75th Anniversary. More information about the trip will be in future ZARJAs. She also spoke about a Museum Fund Raiser Calendar. You will find one with all the information in the September-October issue of ZARJA. Stubs with your donation can be sent to the Home Office. There will be one winner each day in the month of January, 2001.

The question was asked, "Why don't Branches, who sell new cookbooks, get the stipend?" ZARJA Editor, Corinne Leskovar's response was that because the income from the books pays for the National Convention, which is very costly, and the expense for the books is not yet covered, all branches are asked to help us with the sales with all proceeds directed to that fund. It's our donation we make by selling cookbooks. She also talked about the special boxes that were given to the Branches for the Archives of S.W.U. of America for future safekeeping. The next Regional Convention in 2002 will be hosted by Branch 102, Willard.

After a prayer for our deceased members, the meeting was adjourned at 10:45 a.m. The room was quickly set for a Holy Mass celebration by Father Joseph Cunningham at 11:00 a.m. Slovenian hymns were angelically sung by the USPEH Choir. Patricia and Michelle Goldmann, our young members in Slovenian ethnic costumes, enhanced the appreciation of our Slovenian heritage. Michelle, our junior member, did the readings and petitions at mass.

After mass, hors d'oeuvres were served in the next room, where tables were beautifully set and decorated by center pieces of red carnations and Slovenian Flags. There were also table favors of chocolate roses and herbal vinegar for everyone, made by branch members.

Branch President, Josephine Janezic, welcomed

Ohio-Michigan

The 2000 Ohio-Michigan convention, sponsored by Branch 32, was held on Sunday, October 1st with 9 branches attending. The day began with Mass at St. Christine's church, then a brunch and the meeting at Alexander's Restaurant. We heard from our national president, Kathy Dorchak about the requests for branch records, pictures, etc. and each branch took a box to collect and store them. We also heard about the fund-raising calendar in ZARJA, (national Vice President Marge Church could not attend due to illness), the planned trip to Slovenia in 2001 and the online newsletter. Changes to the web site was presented by Linda Ford. We acknowledged Branch 32's anniversary this year, and chose members of two different branches (32 and 14) to plan next year's state convention. Thanks to branch 32 for a job well done. In all it was a very good day ... good food, good music, and good fellowship, and good weather.

Fran Gazvoda, Ohio-Michigan President
Peggyann Moore, Ohio-Michigan Vice President

*Always remember to forget the things that made you sad.
But never forget to remember the things that made you glad.
Always remember to forget the friends that proved untrue.
But never forget to remember those that have stuck by you.*

everyone. Fr. Cunningham, gave the blessing and a delicious dinner was served and with dessert, a special treat, the Slovenian delicacy, Flancati, made by our member Mici. After dinner, Toastmaster Frank Bevsek, introduced Branch 43 officers and National Officers who were honored guests. Frank spoke on the history of Branch 43 from its inception. Our National President, Kathleen Dorchak, explained how we must go forward to honor and continue what our predecessors established. ZARJA Editor, Corinne Leskovar, talked about ZARJA and her early membership and life with S.W.U. and how we can make this a better world if we try.

The Branch President recognized two 50 year members, Elizabeth Gallun, and Donalyn Walsh. Elizabeth was honored with a S.W.U. Pin, a card and bouquet of carnations. Unfortunately, Donalyn Walsh could not be with us so the pin and a card was later sent to her. The Branch president read the names and years of service of the past Presidents and Secretaries of branch 43. She had also asked for a minute of silence in honor of deceased members.

The entertainment was furnished by USPEH, directed by Mici Bregant, making the day very festive with the beautiful Slovenian singing which was a delight for all. There was an abundance of door and raffle prizes donated by members and others. We all benefited from this experience, an enjoyable and fruitful day celebrating Branch 43's 70th Anniversary and State Convention. May God reward Branch 43 members who worked so diligently to bring about this success!

Josephine Janezic
Wisconsin State President

Announcing Eight Awards Total \$6,000 in 2001

Awards in a number of categories will be dispersed during the year 2001 to high school seniors entering accredited colleges, universities and technical schools, along with four \$500 scholarships which will be granted to two applicants in the education field, updating their credits, and to two other adults who want to update their skills, change careers, etc. after being out of high school or college for a number of years. Those who have already received Continuing Education Awards will be eligible to apply once again this coming year.

Four \$1,000 Awards will be considered in the following categories:

1. SWU Activity and Slovene cultural promotion
2. Financial need
3. Vocational or Technical school applicant
4. General merit

Four \$500 Awards will be considered in the following categories:

1. Education classes to update teacher's qualifications
2. Education classes to update teacher's qualifications
3. Classes at an accredited college, technical school to update skills or career change
4. Classes at an accredited college, technical school to update skills or career change

Students wishing to pursue these awards can write to me or send an e-mail request to MTurvey@aol.com, specifying either the Freshmen College application form or the Continuing Education application form. All data required

must be submitted and postmarked no later than March 10, 2001. Students must have been actively involved in the SWU for the past three years as a requirement for a SWU award.

This new category system will make the evaluation process more time consuming for our dedicated scholarship committee but hopefully this new system will also encompass many more of our students. The SWU Program's main purpose is to support those of Slovene culture in their educational pursuits, hoping at the same time that these students will continue to promote our heritage in generations to come.

*Mary Turvey, Director
SWU Scholarship Program
52 Oakridge Drive
Marquette, Michigan 49855*

SCHOLARSHIP FUND DONATIONS August and September 2000

\$10.00 donation: William Slogar (†Katherine Grahek Searles)

\$10.00 donation: Mary Beth Hofbauer

\$15.00 donation: Lillian (Kozar) Perez (brother, Stanley Kozar)

\$20.00 donation: Scott and Carita Girman (†Father David Stalzer); Josephine Turk (†husband, John Turk); Mrs. Margaret Mali, Muggs and Mary Fran (†Father David Stalzer)

\$163.00 in Scholarship donations received from Bonnie Prokup, SWU National Secretary

\$2,000.00 donation for scholarships: Rose Marie Princ – **\$1,000** award in memory of her husband Joseph Princ, and **\$1,000** award in Rose Marie Princ's name for students of education.

We are grateful to all of our friends who continue to support this most worthwhile investment in our future. **MT**

MARGE CHURCH:

MUSEUM MAGIC MONTH

In the last issue of the ZARJA, a donation calendar for the month of January 2001 was inserted in your copy for you. This is a "fun" fund raising project and a wonderful way of supporting your Slovenian Women's Union of America Home Office and Slovenian Heritage Museum. The rewards are in your favor. For only 33 cents a day or the \$10.00 total cost, you have an opportunity to win at least \$100.00, possibly \$300.00 or \$500.00!!! Where can you find a bargain like that? More than that... if you've won once, you are still eligible for another opportunity as your name goes back in the "hopper." Remember, too, the seller of the winning tickets will receive \$10.00 and, if you are getting several calendars for yourself or your family, you can put your own name down as seller and get a little more.

These are great 'stocking stuffers', 'thinking of you gifts', 'thank you' gifts for people who have done favors for you, or to the person who has everything. Be a supporter. Send in the ticket at the bottom of calendar you received last month (properly filled out) and contact the home office (815) 727-1926 if you need more. If you are not able to use more calendars for gifts, however, just send in your receipt for the one you received. SWU would appreciate your contribution for its future! Good luck and happy gift giving!!!

Kathleen Dorchak:

Wisconsin State Convention Branch 43 – 70th Anniversary

It is always a pleasure for me to be able to visit other branches and attend many branch activities. Members are so enthusiastic and happy when there is something to celebrate, and anniversaries of 70 years are extremely special and extraordinary.

I'd like to extend a special thank you to Josephine Janezic and the members of the state of Wisconsin for their warm Wisconsin welcome during my recent visit. Josephine and Branch 43 members worked very hard for a memorable convention and 70th anniversary celebration. They are extremely proud of their 70 years and this event was evidence to that fact. Everything was just perfect – the mass with Father Joe Cunningham, the outstanding entertainment of the USPEH chorus, meeting the family of one of the founding members, Gertrude Delopst, all of the many door prizes and of course, the wonderful members of the state of Wisconsin!

I truly enjoyed meeting all of you and was very glad for the opportunity to speak to you and share what is happening in our great organization. I was extremely glad to see members of Branch 1 sharing in this event. What a thrill it will be for your members next year as you, one of our two founding branches, celebrate 75 years.

Congratulations to Branch 102 in Willard, Wisconsin for stepping up to the plate and volunteering to host the next state convention. I was so happy to see your excitement and willingness to encourage members to visit your part of the state.

I look forward to seeing you all again in the near future!

70th Anniversary of Branch 32 Ohio-Michigan State Convention

What a wonderful celebration and state convention the members of Ohio-Michigan region enjoyed on Sunday, October 1st! Convention Coordinator, Dorothy Lamm, Branch 32, President, Ann Cooke and the members of Branch 32 did an outstanding job for their 70th celebration and the state convention. State President Fran Gazvoda held an informative meeting. I especially appreciated the opportunity to share many of the projects that the National Board is currently working on.

I hope all the members had a wonderful time as I did. I always enjoy the special times with the Ohio-Michigan members. I was very happy to know that we will continue with these annual events.

Congratulations to Branch 32 on their 70th anniversary and a job well done!

HERITAGE FUND DONATIONS

Pat Figurowski, Chairman:

What a good idea!

Attached is a letter from Mr. George J. Plautz, Jr. I found this very interesting. What a fantastic idea and we certainly do appreciate his thoughtfulness.

"Dear Madam Treasurer,

Recently I celebrated my 50th birthday. As part of that celebration I asked attendees to donate to one of my favorite charities rather than give me a gift. I am enclosing a check for \$90.00 and one written by Doris Bautch for \$25.00. These gifts are to go to the Heritage Fund. Another individual has sent you a donation on her own. These donations were made in my honor (rather than memory [smile]). I am a member of Branch 103 in Washington, D.C.

Sincerely yours,

George J. Plautz, Jr."

"Enclosed are some books for the Slovenian Heritage Museum. These were my mother's. She was born in Šentjernej, 1-11-1898 and died 2-14-1996. Her maiden name was Mary Cvelbar. My father, Janez Gregoric was also born in Šentjernej, 1-28-1890, died 12-13-1964.

When my father applied for U.S. citizenship he wrote his name Gregoric but the last letter, "c" looked like an "e" to the man reading it and so, he became Gregorie. When I started school, the nun told my mother that the name Gregorie was misspelled and should be Gregory. This nun also told my mother not to speak to me in Slovenian any more, but in English. What a mistake! I guess in 1930 it was not politically correct to speak anything but English!

Best wishes to all. I hope to visit the Museum some day.

*John Gregory
St. Louis, MO"*

Heritage Museum Donations

- \$100.00 – Branch 89, Oglesby, IL
In honor of 50th birthday of George Plautz.
- \$20.00 – Deborah N. Hoepfer, Br. 103.
- \$30.00 – Edgar & Dileen Britt, Br. 103;
- \$25.00 – Doris Bautch.
- \$90.00 – George J. Bautch Jr., Br. 103, monetary gifts
Received in honor of his 50th birthday
- Donations in memory of Father David Stalzer**
- \$10.00 – Jean Zeleznikar, Br. 2
- \$25.00 – Olga Dorchak, Br. 47
- \$5.00 – Angela Nico, Br. 89

Correction from last report:

Please note that the donation listed from Mr. & Mrs. William Finch, Br. 50 in the amount of \$20 was incorrect. It should have been: Mr. & Mrs. William Finch, Br. 30, \$25. Missing from the report was the following donation: Ernestine Jevce, Br. 50, in memory of husband, Leo, \$20.

HAPPY AND JOYFUL 60TH ANNIVERSARY

Bob and Hermine Dicke!

People who love each other usually earn and deserve love from others, too. They are just magnets for love! So, when Bob and Hermine celebrated their 60th beloved wedding anniversary August 24, 2000, their family gathered and feted them with abundance of care and joy!

The Dicks are the parents of four, two sons, Bob and Bill and two daughters, Mary Dicke Prisland and Katie Gorton. The celebration was filled with beautiful songs and speeches. After all, this couple, each 88 years old and with 60 years together in a state of what Katie calls "lasting love", is worthy of esteem and praise.

The highlight of the evening was the rendition by Katie and her husband, Jim, both professional singers and musicians, of a song they wrote for her mom and dad, called "The Goodnight Waltz." It repeats the goodnight greeting Bob and Hermine share every night when they go to bed: "Goodnight darling" says Bob and Hermine replies, "Goodnight, sweetheart." The song is so beautiful describing the deepest love that a man and woman can have for each other!

To end the memorable evening, Hermine read the following excerpt from Bob's poem entitled "The Cabin," which he wrote in 1979 about the place the family uses as their second home, in the woods of central Wisconsin. In these words are feelings and values that the Dicks have imparted to their family and, perhaps, to all who know them.

Happy Many More Anniversaries, Hermine and Bob!



Memories are either good or bad; there are no insipid memories. They either bring a glow of happiness or a shadow of sadness. Neither of these kinds of memories can be altered any more than we can relive and change a day or even a single moment of that day. Since all memories are immutable, the bad are best forgotten because their recall serves no good purpose. The prudent do not retain these liabilities; certainly the wise do not dwell upon them. But the good memories are those human assets that continue to warm and brighten our souls. We should hoard and treasure them; but we should share and recount them often.

*Prologue from "The Cabin,"
by Robert J. Dicke, 1979*

THE GOODNIGHT WALTZ

By Katie Gorton (2000)

Chorus:

Goodnight darling, goodnight sweetheart
The stars dance above us, the moon waltzes by.
Goodnight darling, goodnight sweetheart
I'll dance with you in my dreams.

I took your hand, on our wedding day
We vowed our love, the band started to play
A waltz, a dance, a kiss, a smile,
A life full of love from morning to night.
(Chorus)

The years have gone by, since our wedding day
Still hand in hand, on the dance floor we'll stay
A waltz, a dance, a kiss, a smile,
A life filled with love from morning 'till night.
(Chorus)

Katie and Jim Gorton

perform a variety of dance music and are based in the Milwaukee area. (262-785-1237)

Besides her beautiful singing voice, Katie's artistic talents often graced our ZARJA's "Pots & Pans" page in the past, especially for the holidays.



SWU 75th Anniversary Tour to Slovenia – 2001

For a reunion, a first-time visit – to make a genealogical study – to see where your roots are! These are all reasons for joining us on our 2001 Slovenia Tour!

To acquaint you with points of interest on the Tour, we will continue to bring you highlights of Slovenia in forthcoming issues of ZARJA.

The Castle of Ljubljana overlooks the city from a majestic hill-top. We will spend an evening there celebrating our 75th SWU Anniversary so we'd like you to know a little more about it.

ARE YOU INTERESTED IN JOINING THE SWU HERITAGE TOUR TO SLOVENIA?

Come with us to

Slovenija

Tentative dates: September 13–27, 2001.

If interested, please let us know as soon as possible. More details in the next issues of ZARJA.

Please answer the questions below and send, fax or e-mail to Kathleen Dorchak, 3088 Markle Dr., Silver Lake, OH 44224; Phone: (330) 688-1336; Fax: (330) 688-6203; E-mail: kdorchak@neo.rr.com.

Do you plan on taking the Tour _____ How many _____

Leaving from what city _____

Are you planning on an extended stay to visit relatives? _

Do you want some help in locating relatives/places? _____

Any places that are of special interest to you? _____

Are you organizing smaller groups who would like to travel together from your home cities? Let us know in advance.

Thank You! Hope you will join our Heritage Tour!

Ljubljana's Castle



On the Castle Hill rising above Ljubljana, Slovenia's capital, archaeologists have found the remnants of a permanent settlement dating back to around 1200 B.C.

On the Castle Hill rising above Ljubljana, Slovenia's capital, archaeologists have found the remnants of permanent settlement dating back to around 1200 B.C. When Roman soldiers set up a military camp on the left bank of the river in the year 15, there were already buildings existing at the bottom of the hill (today's Gornji trg). In the 6th century, the inhabitants of Roman Emona moved to Istria to escape being attacked by Huns. The new settlement on the Castle Hill dates from the early Middle Ages. The Slavs arrived in the 7th century. In written sources, the town is first mentioned in 1144 as Laibach and in 1146 as Luwigana.

The fortification at the site of the present castle was probably already there in pre-history. A defense tower was added by the Romans. The fortress developed from an independent tower with a wall of defense prior to its first mention in 1144. The tower was destroyed, and the castle took on its current image following the renovation following the catastrophic earthquake of 1511. In the 17th century, the Gothic chapel of St. George was rebuilt and, in the middle of the 18th century, the arch was painted with coats of arms. In the 19th century, the castle was turned into a prison. The viewing tower was constructed in 1848 above the old wooden defense tower, and restored in 1982. The castle still features original Romanesque elements. There are also Gothic and Renaissance architectural elements.

The castle's renovation, which has been taking place for over 20 years, was prolonged due to the demanding work involved and the renovator's efforts to restore the image from the historically interesting Gothic period. The renovation is now in its final phase, with a new hall having been recently opened.

This year, management of the Castle was taken over by the Ljubljana Festival. Gradually, Ljubljana Castle is to become a new, dynamic and lively cultural centre of Ljubljana and Slovenia, the venue for quality performances, concerts, exhibitions and other cultural events.

Source: Ministry of Culture, Cultural Heritage Office of Slovenia
Photo: S. Plavecski/FA Vitrum
Slovenia Weekly 6-27-00

ACTIVITIES



NO. 1, SHEBOYGAN, WI

Meeting: 3rd Thursday
Church-School Building

Hello! And greetings to all our members! It's been long time since our last report.

On Sept. 10th five of us ladies from Br. 1 went to the State Convention in Milwaukee. It was also the 70th anniversary of Br. 43. It rained all the way there, bad weather! So, that the hot coffee and potica served on our arrival was so good! We met and visited with Josephine Janezic, the president of Br. 43 and our State President. Also met and talked with Kathleen Dorchak, our Nat'l. President. The business meeting followed, old business reports were read by delegates from each branch.

New business: Next Wisconsin Convention will be in 2001 in Willard, hosted by Br. 102. National Convention was announced for 2003 in Duluth, MN with a special emphasis on Youth!

In Sept. 2001 our organization will celebrate the 75th anniversary of SWU with a tour of Slovenia for two weeks. Anyone interested?

Material from our branch's past history - pictures, etc. - that you have collected and have saved is requested for our Branch 1 archives. Give it to Ruth Sheck, our historian. She will gather all we have and forward to the Home Office. We have a year to accumulate all we can.

Mass was offered by Fr. Cunningham and choir was USPEH chorus; they also entertained us after dinner.

We will have our Founder's Day Mass on Nov. 7th at 12 o'clock at SS. Cyril and Methodius Church.

A Christmas meeting and dinner will be on Dec. 21st at Riverdale. Please contact Ruth.

We pray for all members who are ill or in nursing homes in the area. Do try to visit them during the holidays. We wish all members a blessed Christmas and a Holy, Happy, Healthy New Year.

DOROTHY BREZONIK

NO. 2, CHICAGO, IL

Meeting: 2nd Thurs.
St. Stephen's lower hall

As this ZARJA is received, we have now elected our new U.S. President for the first of the 21st century. God Bless him, and let's give him and his administration our support. There are so many problems in our world, please pray that they will make the right decisions for us and our environment.

Many of our members attended the Baraga Days (9/23-24-2000) in Marquette, MI. Through the efforts of Irene Kalina who arranged bus transportation, hotel and sight seeing in the area, everyone had a great time. Meta Hanzlik and Gizzela Lak enjoyed it so much that they said they can hardly wait until next year. It will be in Lansing, MI, much closer to Chicago.

Thanks to Br. 20, Joliet for all their hard work at the Grape Festival; it was beautiful. We all had a lot of fun, the old Frankie Yankovic songs brought back a lot of memories for everyone and I'm sure Father Dave was happy to see the crowd from his home in heaven.

IL/IN Convention (Oct. 1) was sponsored by Br. 16 and Br. 95, So. Chicago with the help of State President, Gen Puhek Buol. We traveled by bus; Br. 24, LaSalle; No. 85, DePue; No. 89, Oglesby; No. 20, Joliet and No. 2, Chicago. Upon arrival in So. Chicago, we signed in; then were served breakfast, delicious potica, rolls, coffee or tea. Mass at Sacred Heart Croatian parish (thanks to the Franciscan Friars, Fr. Jerry, and their choir - the choir was not a large group but the voices were just beautiful so everyone enjoyed their singing). Meeting and lunch was held at the Crow Bar Restaurant. The delegates of each branch gave a report on what activities they had participated in since last year, especially what they do to keep their Slovenian Heritage going: Br. 5, Indianapolis is trying to arrange a sister city in Slovenia, they are working with

70th Anniversary
in this year, 2000!

Br. 38, Chisholm, MN
Br. 39, Biwabik, MN
Br. 40, Lorain, OH
Br. 42, Maple Hts., OH

the consulate in Cleveland. No. 24, LaSalle had a Heritage Picnic - 76 members attended and each brought a Slovenian speciality dish. No. 89, Oglesby had a Slovenian Day. Some members wore their Narodna Noše, Mrs. Fritz cooked an authentic Slovenian dinner; Vince Rigler's band provided the music; Corinne Leskovar brought her folk dancers to perform; Father David of Lemont had the Slovenian Mass; and St. Mary's Lemont choir sang. Br. 20 has had a successful Grape Festival.

October, 2001 - IL/IN Convention will be held in Chicago. Br. 2 will be celebrating their 75th anniversary.

On October 14, our members joined Br. 20 on a pilgrimage to Our Lady of Snows, Bellville, IL.

Our condolences to the family of Antonia Longar who passed away over the summer, to her daughter Albina Mikec and granddaughters Cindy Judnic and Rose Marie Vozel and their families. Please remember Mrs. Longar in your prayers.

Congratulations to Roger and Joan Wroblewski on the arrival of a little girl and to Grandma, Agnes.

We congratulate Debbie Zefran Jerry who received her degree and now joins her brother, Frankie, father, Ronnie in the Zefran Funeral Home, Ltd. Bet Liz and Lou are happy.

Julie Wadychi (our Br. 2 Scholarship winner - '99) is on the Dean's list at Purdue. Keep up the good work, Julie.

Elsie Melissa celebrated her 97th birthday - Oct. 19. She was always very active in branch projects when she lived around St. Stephen's. She is our



VISITORS TO SOUTH CHICAGO

Cameras were clicking and some of the pictures of our Illinois members who attended the IL/IN State Convention really took well. The bus that brought the out-of-towners provides the background for all the photos. These members are from Branches 2, 16, 20, 24, 85, 89.

*Photos submitted by Olga Ancel (20)
and Angela Nico (89)*

oldest member; we pray that she will have more years to enjoy.

A trip to Slovenia is being planned for the middle of Sept. 2001; more info will be in the ZARJA as the months go on.

Please remember all our sick and those that cannot make the meetings in your prayers, especially now, Joe Worth and Stella Longosz. We hope they will be able to join us soon.

Dates to Remember:

Nov. 12 – Slov. Cultural Center, 5th Anniversary Dinner.

Nov. 9 – Penny Social – 6:00 p.m. – “Crow’s Nest”

Dec. 2 – Children’s Party – 12:30 p.m. “Snow Flake Lane”

Dec. 14 – Adult Party – Mass 6:00 p.m. – dinner to follow at “Heavenly Angel Inn”

If you are still trying to find the right gift, our cook books are great and you don’t need sizes!

Hoping you have a Merry, Happy Christmas and holiday wishes to all our S.W.U. family.

Vesele Božične Praznike in Srečno Novo Leto – 2001”

Love,

DAISY

No. 5, INDIANAPOLIS, IN Meeting: 1st. Thurs. SND, from May to Dec.

By the time this edition of ZARJA is printed, Branch 5 will have probably have celebrated their annual mass and breakfast on November 5, 2000. I hope all went well.

Please mark your calendars for Dec. 7, 2000. We will be hosting our annual Christmas Party and meeting. Please plan to meet at 11:00 a.m. at the Slovenian National Home. We look forward to seeing you all. We will be drawing for our raffle at this meeting.

Speaking of the raffle, please be sure to turn in your raffle tickets. Also, there is still time to make a donation for the raffle. Thank you for your generosity and support.

Theresa L. Bayt Lambert, 73, passed away on August 27, 2000. Theresa was a valuable member of our group. She is survived by her husband, Martin Lambert and seven children including member Karen Zarich.

Maria Zajc Pozek, 97, died on September 21, 2000. Maria was a long time

member of Branch 5. Four children including member Mayda Gravelie survive her.

Our condolences, prayers and thoughts go out to the families of both Theresa and Maria. With the number of members that have passed away of late, our numbers are dwindling. Are there any of your children or grandchildren that would like to be a part of this great organization? Please let us know.

Branch 5 is in the process of making sure that beneficiaries are up-to-date. Please contact Mary Frances Mohr to make sure yours is (317) 852-8305.

Happy Thanksgiving and Merry Christmas to all of you, especially those of you who are shut-in.

Love from Texas,
BARBARA MOHR FRIESENHAHN

No. 10, CLEVELAND, OH 3rd Wed. alternate months Holmes Ave., SNH

On Sept. 20th we met at the Collinwood Slovenian Home on Holmes Ave. Discussion centered on the Christmas Party for members and final plans were

(Cont'd. on pg. 12)

In Loving Memory

Rose Scoff

Born, July 28, 1899

Died, October 8, 2000

San Francisco, California

Rose was a Regional President for the Western States, and an active member of Br. 13 for 52 years!

Condolences to family and friends.

Ken and Irene Odorizzi

Reston, VA



Misty Musings

by Michelle Goldmann

Where do we go after we're gone;
Do our spirits rise or sink down into the ground?
Is there a world separate from ours,
Where everyone is free and there is no harm?
Do our lives play over and around
Like an everlasting dream,
Always different, but soon forgotten
What happens to all those who have left us behind?
Do they watch us? Love us? Help us
or is this all a misunderstanding.
Does anyone know? Does anyone care?
Oh, would that I could see it all
Never shall we know,
Never shall this mystery be solved,
Until we're gone.

Michelle's poem was selected for publication in the International Library of Poetry. She is 14 years old, and a member of Br. 43, Milwaukee, WI.

You can write to Michelle at her home address: 5136 S. 44th St., Greenfield, WI 53220. Sure she'd like to hear from some other budding poets, too!

The Power of Love

There is no bond of grief so strong
but Love can give release...
no heartache so unbearable
but Love can bring you peace.

Barbara Burrow

God bless and reward our beloved departed sisters!



Name	Age
Jessie Koshak (3)	89
Mary McCracken (5)	92
Theresa Lambert (5)	73
Mary Obreza (6)	78
Lydia Pantzer (7)	85
Elizabeth Demchak (7)	68
Francis Krall (10)	81
Francis Wailand (10)	85
Anne Klemencic (14)	86
Frances Schenk (14)	92
Christine Tomasik (16)	65
Cecelia Zore (17)	73
Rev. David Stalzer (20)	52
Mary Mahkovec (20)	87
Mayme Drassler (22)	90
Fannie Piletic (24)	95
Antonia Skrabec (25)	89
Jeanne Oblak (25)	84
Mary Hudak (26)	80
Rosalia Golob (26)	97
Julia LeBrasseur (33)	76
Josephine Zupancich (38)	84
Rose Faras (38)	79
Nicoleta Lerchbacher (42)	97
Theresa Ferfolla (42)	93
Sophie Verderber (50)	91
Anne Hocevar (50)	88
Eleanor Karlinger (50)	87
Justine Zakrajsek (50)	86
Julia Mancuso (52)	88
Sylvia Latick (56)	90
Helen Kainec (73)	87
Anna Skwarcha (80)	98
Pearl Drennen (85)	87
Margaret Malensek (92)	89
Antoinette Mozina (96)	91
Donna Sheridan (103)	68
Elizabeth Nays (105)	84
Elizabeth Zaller	80

† Rosemary Susel

The membership of Br. 10, Cleveland, Ohio, extends deepest sympathy to the Susel family. Rosemary is survived by her sister, Danielle and brother, William. A brother, Frank and her parents precede her in death.

Rosemary was an officer of Br. 10 for many years and an active member, along with her sister. A prayer hour, led by Br. 10 President, Stephanie Segulin, was held at Zele Funeral Home. Donations in her memory are requested for any of the SWU funds.

In remembering her, we remember our beloved pioneers...

One year ago, the Slovenian Women's Union members who traveled to the birthplace of our Founder, Marie Prisland, a small but lovely town named Rečica ob Savinji in Slovenia, took some earth from the grave of her beloved grandmother and caregiver, Jedrt Rosenstein. This earth was carried back to the U.S. and a year later, was spread over Mrs. Prisland's grave in Sheboygan, Wisconsin, the place where she lived and died, far away from her homeland. With this act, a connection was made between the old and the new and brought a symbolic closure in a life that has influenced so many people, members of the Slovenian Women's Union.

On the above photo, taken on Sept. 24, 2000, we see a group at the Prisland gravesite in Sheboygan, namely, Nat'l. President Kathleen Dorchak, Editor, Corinne Leskovar, Br. 1, Pres. Ruth Sheck, Secy., Dorothy Brezonik, Members of Br. 1, Pauline Rupar and Kathy Schroeder and Fr. Joe Cunningham of Milwaukee, recently retired pastor of Mary Help of Christians Church.

Fr. Cunningham offered an appropriate prayer. As seen on the photo, it was a beautiful, sunny day and a lovely setting.

* * *



A visit to the Greendale cemetery in Sheboygan was interesting and somehow uplifting. We saw the final resting place of several hundred Slovenians who planned and prepared this place and have tended to it for many years. Above the chapel are the following words, written in Slovenian, as a thoughtful reminder to us from the people buried here:

*"Ke ste vi, smo bili mi –
Kar smo mi, bodete vi."*

*"What you are we were –
What we are you shall be."*

The Chapel was built for those who came from Slovenia and Croatia in the early 1900s. They were parishioners of SS. Cyril and Methodius Church, and bought the land for this cemetery, and left a rich heritage.

*May all our beloved dead
rest in eternal peace.*



No. 10

made for this month, Nov. 15th at 1 p.m. at Alexander's Restaurant, 22305 Lake Shore Blvd. in Euclid. Reservations should be made – please call (440) 944-4954 or (216) 531-7635. Members are invited and guests are welcome.

Our sympathies to the family of Frances Walland and Rosemary Susel who was our former secretary-Treasurer. To her sister, Danielle we send our sympathy. Several members attended the funeral and burial.

Also, best wishes to our sick members, Caroline Stefancic, Helen Suhy, Joyce LeNassi, Mary Pierce. Our prayers are with you, and to our members in nursing homes.

The Ohio-Michigan State Convention was held Oct. 1st hosted by Br. 32. They also celebrated their 70th anniversary and we send them congratulations.

Prayers ended the meeting and refreshments were served, thanks to the ladies who baked! Happy holidays to all.

ANN STEFANCIC

No. 12, MILWAUKEE, WI
Meeting: 3rd Thurs.
St. Peter's Church Hall
except July & Aug.

Mary Dezman, our secretary years ago, passed away at Mercy Healthcare Center. We extend our sympathy to Evelyn Laurich and her family. May she rest in peace.

As I am writing this I got a phone call from Donald Janus, brother of Dorothy Detost. At the September meeting, which was her birthday, we all signed a get well card for her. She never did get to see the card, as she passed away a day before surgery. The Good Lord spared her. A few of us attended the mass at St. Alphonse Church. We'll miss our good member. Our sympathy to her family and may the perpetual light shine upon her.

Our meeting was well attended as the birthday girls again treated us to sub-sandwiches! There are quite a few so I won't mention names as I may miss someone. We wish you all healthy and happy birthdays. Thanks for the treats! I'm sure Dorothy was smiling down on us, as she donated, too.

Our branch attended the State Con-

vention and anniversary of Br. 43 and we had a great time. It is a big job to put these on as the membership gets older and it puts a burden on the few. If you haven't heard Kathleen Dorchak speak, you have missed something! She is a dynamo with a lot of steam. Good ideas and if we all help these ideas can give us success! Thanks for sharing your ideas, Kathleen. It was a terrific idea to have the meeting, mass, banquet, all in one place. It made it much easier for some to get around. Willard branch accepted the next state convention. They are a small group but their hospitality is the best. The red carpet will be out, waiting for us!

Our Christmas Dinner will be Dec. 7th at Tanner Paul Post. It is centrally located for everyone. Get your ticket at the next meeting as our Fran must have a number who will attend.

Connie Lewandowski went to the New England States on a trip and ate a big lobster! Julia Pesec and Ann Grambow spent time in Indiana and Illinois. Must be nice to have relatives pick you up and give you the royal treatment for two weeks!

Erin Grambow, granddaughter of Ann is back at UW University for a couple more credits. Remember when Erin attended Whitefish Bay High school and excelled in tennis and the championship games? Well, they offered her a job as a tennis coach which she has accepted. Good luck, Erin. She often came to our meetings and helped with the Bingo games. She is still our member. When she was at Xavier Univ. she played on the championship team.

Also at the Convention was our able Corinne Leskovar. She always has some comments and wisdom to share with us. We enjoyed your visit with us, Corinne. (Thanks so much. C.)

Have a happy Thanksgiving and Blessed and Merry Christmas. And, a Happy, Healthy New Year to all.

MARY KIEL

No. 13, SAN FRANCISCO, CA
Meeting: 1st. Thurs.
Slovenian Hall on Mariposa St.

We are happy to be back together after a summer break. It was good to see our loyal members and a special bouquet to Agnes Leach who never

misses a meeting, even coming on the bus. We got to talking about her wonderful family. Her eldest son, Tom is a doctor; her twins, Sister Mary Virginia O.P. is a Dominican and Fr. Jerome is a priest in Marin County. Vincent teaches at Immaculate Conception Academy and Joseph teaches at Serra Catholic High School. This is a beautiful family and Agnes is a delightful friend.

Get well wishes to Genny Sustarich who had a knee replacement. Hope you are doing great, Ginny. Many thanks to secretary, Moreen Spencer for sending me some news. She had some lovely phone "visits" with a few of our members.

Rose Skoff celebrated her 101st birthday on July 28th. (Sorry to say Rose has passed away. We received news on Oct. 12th.)

Mary Lesser is doing well and living in a senior residence at 322 Merganse Dr., Suisun City, CA 94533 and would love to get a card.

Longtime member, Sophie Troya lives in Scottsdale, AZ near her daughter, Nancy and family. Sophie's brother, Eddie Klepec has also moved there. "It's becoming a little Slovenian community down there," says Sophie. Her sister, Ann Nanut likes to visit but loves living in Daly City. Sophie's daughter, Carol Georgen lives in San Diego. She recently graduated from the Univ. of Calif at Davis and her son lives in S.F. This is really a SWU family!

The exciting news is that SWU now has an on line newsletter called "The New Neighborhood." It's being done by a dynamic young woman named Lynn Zalokar who's goal is to unite us with as much information as possible. Her first newsletter is wonderful with info about restaurants, publications, churches, tidbits about Slovenians in the New York area. The next one will be about California, so check it out: LZALOKAR@YAHOO.COM. What a wonderful way to bring Slovenians across this whole country together. The possibilities are unlimited. Thank you, Lynn.

A project for the coming year is the collection of archives from all the branches. These historical papers, documents, photos, are so important for our SWU history. I am making a personal plea to all our Br. 13 members

as follows: if you have any old photos or memorabilia, original programs, etc., that are in your cupboards, please send them to me. Don't let this material get lost. Give it a place in history - it will be preserved in special Archive Boxes we are providing. Start getting your old "original" newspaper clippings, books, ledgers, etc., together for Br. 13. Only originals, no copies. Get your name included in our branch history.

I cannot believe the year is nearly at an end. We were waiting so anxiously for the year 2000 and now, it's already over!

May everyone have a blessed holiday! Good health, abundance of love and please show kindness to everyone you meet. Good friendships are not measured by the frequency of phone calls, or letters, or visits, but the best friendships are recognized by the quality of time and feelings shared.

BEVERLY JACKSON

No. 14, EUCLID, OH
Meeting: 1st. Tues., 6 p.m.
Slov. Society Home

The majority of our spring and early summer weather was rainy with cool days. We've had such a short summer, it's difficult to believe that we'll soon be preparing for Tony Petkovsek's big Thanksgiving weekend at the downtown Marriott Hotel and the Polka Hall of Fame Awards Show XIII!

And speaking of winter, we've been making plans for our popular Christmas Dinner which this year will be held on Tuesday, December 5 at 6:00 p.m. We always have an entertaining evening along with plenty of delicious home-style food. Be sure to call in your reservations to Jennie Fitzthum at (216) 261-1196.

REMINDER to members that our next meeting will be held on Tuesday November 7 at 6:30 p.m. Hope to see all of you then. There will be no meetings during the months of January, February or March.

Welcome to newest and youngest member Alejandra Alicia Trevino, great granddaughter of Pres. Jennie Fitzthum and granddaughter of Secy. Diane Varney. Alejandra was born on April 27 of this year.



In Loving Memory

We mourn the passing of former National Officer (1976-1995), Marion Marolt of West Allis, Wisconsin. Marion served as secretary of Branch 17 for many, many years. She inspired many activities especially bowling and even as a young girl, participated in the local league of SWU bowlers and in national tournaments.

Her mother, Marie Floryan, was an officer of Br. 17 and national vice president (1961-1976) - proving the often-repeated comment, "Slovenian Women's Union is made up of mothers and daughters!"

To Marion's family, and all her many friends in the S.W.U., our heartfelt sympathy. May she rest in peace!

Condolences to the families of our deceased members, Pauline Cesar and Olga Zimmerman. May our dear Lord and His Mother Mary wrap our dear departed in the comfort of Their arms and grant them eternal peace.

Wanted to send along best wishes to Mamie Skerl, Joe and Eleanor Morel and Frances Bostjancic who are SWU members from Verona, PA and who faithfully read our ZARJA articles. Saw them here in Cleveland under sad circumstances upon the death of their cousin, my brother-in-law, Ed Morel of Willowick, who was husband of my sister, Helen. It was a difficult time for all of us. May Our Lord grant him eternal peace and rest.

As I write this article I'm also preparing to leave for Europe. I'll connect with the Kollander Travel group in Rome for a few days, where we'll visit

with Dr. Karl Bonutti, Slovenian Ambassador to the Vatican. Then it will be on to beautiful Slovenia.

Wishing our members a Happy Thanksgiving Day with lots of stuffed turkey and a Blessed and Merry Christmas - Vesele Božične Praznike in Srečno Novo Leto 2001!

ALICE KUCHAR

**No. 16, SO. CHICAGO, IL
Meeting: 2nd Saturday, 1 p.m.
monthly except Jan.-July-Aug.
St. George Hall**

Yes, we did have a state convention. Thanks to our State President Gen Buol and her committee who all worked so diligently for its success. There were fifty-three members from about six or seven Illinois branches. Edna Winters, Vida Kumse, Sylvia Spretnjak and I represented our branch. We all wore our narodne noše, as did Angie Nico of Oglesby. We all met at Sacred Heart School for registration and to meet and greet members from other branches. Evelyn Driscoll and her Bill, the "hosts with the most" put the 'pot' on and then hied over to Calumet Bakery for the fresh baked pastries. They were capably helped by Berenice Morrison and Stephanie Magnavite - a huge thank you!

Father Jerome was the celebrant of the mass. Father had a very inspirational homily and their choir is super. Mary Ann Hrsinko, the organist, should be commended on her mastering the music for Češčena si, Marija." She only received the music that morning, thanks to our Sylvia! Everyone sang their hearts out.

After mass, we drove to the Crow Bar for the meeting and lunch. Evelyn Driscoll and Dolores Henley of Br. 95 joined the four of us at our table; we also had the two bus drivers to put up with. Just kidding, they were gentlemen.

Vida and Sylvia did a good job selling chances - Gen procured some nice prizes - very nice, I should say. Since Gladys was not going to be with us, she gave Vida some money with which to purchase some chances. So, guess who won! Not one, but two of the top prizes! She will be happy when she returns from her trip to Europe.

Sylvia Spretnjak and Dolores Franko are taking to the skies, heading for Vegas, on the 15th of this month to try their luck at the slots and bingo and also to see some shows. Their host will be Dolores' brother and Sylvia's cousin, Fred Kral. I hope the weather will be good and their luck even better.

Olga Kowalkowski attended a family reunion in Fremont, IN. There was a total of 62 Kowalkowski's to 'bug' each other for 3 days.

Congratulations to Ana Lustig on becoming a great grandmother for the fourth time - and we also congratulate Pat Schwer, Ana's daughter, on becoming a grandma. Her son, Dale and his wife made these two ladies very happy by having a son.

It is so nice to receive a phone call from friends and relatives. I heard recently from Fran Zupancic who is making her home with her son in Crown Point. She misses coming to our meetings and misses the East Side. She sends everyone her regards. She will be spending the next four months in Texas in a warmer climate, with another son. Happy holidays, Fran. We miss you.

Mary Brozovich also called. She, too, misses everyone and everything about her former neighborhood - church, stores, but most of all, friends and associations. We love you, too, Mary and really miss you. Berenice Jarkovich called to tell of her mishaps. She broke her wrist, but is healing - be careful, Berenice - thanks for the calls, girls.

Gladys received a letter from Mary Pelosa's daughter telling us of her mom's many near fatal illnesses and her miraculous recovery from each of them. Now she is in a rest home in Montrose, Colo., with dementia. Mary visits her mom daily. Say a prayer! And the same to all of our members in rest homes and those that are home-bound.

Dolores O'Brien just celebrated her birthday. She is making a new home and new friends at Holland House. Our best to you, Dolores, and to Jo Hester and Marie Vidovich who are also in residence there. Helen Battista had a mini stroke, but she's all better now, thank God. We have to hear that lovely voice for a long time ahead!

Helen Pastirik, our beautiful ninety-one year old has a blood clot in her

leg, so she has to be careful. Manda Maggio is recuperating, but slowly. Clara Saviano uses a cane now, but has not gone out yet. We miss all of you, ladies.

John Strus is on the road to recovery; Mary Jane, can you get him to take up miniature golf instead of the regular greens?

Our Chaplain Father David Zywiec is leaving St. George Church on Dec. 3 for Bluefields, Nicaragua. He will be missed as the pastor and also as the accordionist at our parties. Father Jozef Timmers, Cap. will take over as the pastor. St. George Church will be in good hands. Ad multos annos.

Our meetings have been well conducted by Therese Ehnat, our capable President, watched over by our V.P. Mary Jane Strus. Sylvia checks out the finances, Vida does an excellent job recording for our branch besides baking something delicious for almost every meeting. Gladys, our secretary, is just as capable as she was over fifty years ago. Thank you, ladies, we really appreciate all of you.

Our most sincere and heartfelt condolences to Violet Somin who lost her life mate on August 6, Michael and Vi were married many, many happy years. They were a beautiful couple. Our thoughts and prayers are with you and your family, Vi. May Michael rest in peace. Our deepest sympathy to Mary Jane Strus on the loss of her brother-in-law Bill Wright. He was a very well-known gentleman on the East Side.

My best wishes to every one for a bountiful Thanksgiving and a Most Blessed Christmas also.

Greetings for the New Year.

Love,

MARGE PREBIL

**No. 20, JOLIET, IL
Meeting: 3rd Tuesday
except June to Sept.
St. Joe's Park Hall**

On Sunday, Oct. 1st, we went by bus to the IL/IN 2000 State Convention in South Chicago for 10:00 Mass at the Sacred Heart Church and the meeting and banquet at The Crow Bar, Inc. The food was so delicious and everyone commended about it. It's always fun to talk with the members from the other

**A great letter from Honorary Mayor
Bruce Korosa was received and
part of it reads as follows:**

Dear Officers & Members,

I wanted to take this opportunity to extend my sincere appreciation to everyone for bestowing on me the title of Honorary Mayor of the 20th Anniversary Grape Harvest Festival. Preserving our ethnic heritage is a very important part of my life as you all know, and being a part of this wonderful annual event only added to helping me obtain my goal. Also, it was a privilege to be among all the prestigious past mayors of this Slovenian custom.

The Slovenian Women's Union devotes countless hours to making this organization as strong as it is and anyone who has ever been associated with it has been enlightened by the efforts which everyone puts forth. Congratulations to all officers, members, and guests who helped to make this event a huge success. Also, hats off to the Bob Doszak Orchestra for providing everyone with the best in music for the evening Father Dave Stalzer will be forever remember for the timeless effort which he devoted to making this festival a reality.

Thank you again for this very special honor.

Sincerely,

*Bruce Korosa
Honorary Mayor 2000*

branches and compare notes about our meetings. Prizes were won by Char Kobe, Jo Lustik and Agnes Dobczyk.

Our Slovenian Grape Harvest Festival was a huge success with Bruce Korosa as our Honorary Mayor. Bob Doszak was at his best and we all had a great time with all the great polka music that Bob always plays. Thank you all for the help that was given in response to our request on Saturday before the dance. Agnes Dobczyk won the free membership for 1 year and \$25.00 awards were won by Betty Klepec and Dorothy Sukley. It is with great pleasure that we welcome Fr. Tom Paul who accepted the honor of being our spiritual director, and carrying on our Slovenian heritage.



The crowd at our "Vinska Trgatev - Grape Harvest Dance" seemed to be hand-picked for smiling faces, as were the bartenders!

Few of our members will be running for election in the November election and they are: Pam McQuire for Circuit Court, Marilyn Stukle for Recorder of Deeds, Bill Ferguson for Coroner and Joe Babich, county board. Please go out and vote!!!

A dedication of the new Richard Tezak, Sr. Living Memorial Garden at the Sunny Hill Skilled Rehab Center in Joliet was held Sept. 20th by Mrs. Jo Tezak. He is known as "Mr. Sunny Hill" for his unceasing guidance and leadership in the creation of the original Sunny Hill Nursing Home. He had a vision to create a comfortable, peaceful place that Will County residents could call "Home." Every person who has come to Sunny Hill Nursing Home owes a debt of gratitude to Dick, who has since passed away and it's my guess that he's making a peaceful place for us up there.

Nov. 21st, Tuesday, 7:00 p.m. at St. Joseph Park is our meeting with election of officers, with Bill Drilling, former WJOL radio personality and Master of Ceremonies for the American Legion Band, our guest speaker. Hostesses will be Bea Fothergill and Dorothy Koncar.

December 21st, Sunday is our Christmas dinner, family style, at Natabella's Restaurant on Black Road at 11:30 a.m. We will have a sing-along with Anna Mae Lukancich. Call Sue at 725-1726, Char at 436-5678 or Jo at 723-2777 for reservations. Or mail to Jo Lustik, 317 Russell St., Joliet 60435. Reservations must be made by 12-8-00.

Congratulations to Ron and Kathy

A message from Br. 20's New Spiritual Director

Thank you for extending the opportunity to become your Spiritual Director. I am honored that you have asked me to do so and I am willing to accept this position. I appreciate your deep commitment to preserving Slovenian culture. I will do whatever I can to support you in your endeavors.

Please be assured of my prayers for God's blessing upon Branch 20. I especially pray that more new members will continue to join the Slovenian Women's Union. May God also bless the sick and reward the faithful departed with eternal life.

Sincerely in Christ,

Rev. Thomas Paul
St. Mary of Gostyn Church
Downers Grove, IL

Ely extends a warm welcome

No. 23, ELY, MN
Meeting: 1st Monday
except Jan.-June & July
St. Anthony's Church Hall

After weeks of planning, Branch 23 of Ely was ready to host Minnesota Day. September 10th arrived bright and clear and we were eager to welcome the guests from visiting branches. The coffee committee (Rosemarie Buchner, Dodi High, Faye Smuk, Lillian Hren), served coffee and at St. Anthony's Catholic Church Hall prior to Mass. Raffles were also held during coffee time with Pat Lammi, Gloria Smuk, Sally Davidson and Marcy Zupec at the raffle tables.

Name tags were made by Gloria Smuk and Pat Lammi, cleverly shaped to look like canoes -- or banana boats.

Members all went in to church as a group. Mass was celebrated by Father James Scheuer; preparations had been under the direction of Darlene Nemanich.

Following Mass, everyone went to Vermilion Community College where we were greeted by Ely's own "Strolling Troubadour" Johnny Pouchnik with his peppy polka music. Entrance into the cafeteria for dinner began with a Slovenian welcome consisting of Slivovitz, walnuts and breaking of bread, under the helping hands of Branch 23 President, BeBe Lobe and Virgie Ivancich. Mistress of Ceremonies, Jane Yadlosky welcomed everyone to Minnesota Day in Ely, and introduced the guests at the head table: State President, Charlotte Laurich, Chisholm; State Vice President, Jean Korsman, McKinley; State Secretary, Dorothy Jamnick, Aurora; State Treasurer, Ann Orazem, Aurora; First National Auditor, Beverly Menart, Duluth; Mayor Lolita Schnitzius, Ely; Father James Scheuer.

Mayor Lolita Schnitzius welcomed

the visitors to Ely. Invocation by Father Scheuer followed.

Dinner was excellent, thanks to Master Chef, Theresa Zupancich, and served by several charming young ladies. Our strolling accordionist, Johnny Pouchnik entertained us throughout dinner with his lively tunes. We then moved on to the Theater where entertainment was provided by the "Little Zeevios," a group of youngsters under the direction of Frank Shepel with Frances Tornes as the accompanist. These talented children sang several Slovenian songs, much to the enjoyment of everyone.

The meeting opened with State President Charlotte Laurich presiding. Reports were from the Branch delegates present.

Table decorations were provided by Mary Ann Starkman, Gen Erchul, Virgie Ivancich and BeBe Lobe.

Everyone present was given a pass to tour the Vermilion Interpretive Center and were greeted by a mannikin dressed in traditional Slovenian dress, for the occasion by Museum Manager, Judy Swenson and Marcy Zupec.

Following the meeting, the program was turned over to Pat Lammi, Marcy Zupec and Gloria Smuk who conducted the raffles. Ticket raffle prizes were awarded as follows: \$100 - Helen Theno, Ely; \$50 - Mary Ann Starkman, Ely; \$25 - Dorothy Zollar, Tower. Then came prizes as follows: donated by Jeannie Polynier, Tweety Bird and Calendar - Faye Smuk, Ely; donated by Gloria Smuk, Candle holder - Gayle Milton, Chisholm; donated by Marcy Zupec, walnut potica - Anita Volk, Aurora; donated by Bill Slogar, green afghan -- Darlene Nemanich, Ely; donated by Sally Davidson, musical note afghan -- Mary Ann Starkman, Ely.

Prizes were also won by Vida Lanari, Marge Zollar, Ruth Brobin, Kathryn Klabe and Jennie Sampson.

Jane Yadlosky also recognized Bill Slogar for being such an outstanding salesperson of tickets, not only for this past year, but for also all of the previous years.

Everyone left for home happy after a very busy day.

Submitted by:

MARCELLA ZUPEC,
Secretary

Kramerich on the wedding of their daughter, Tami to Chris Nickles on Aug. 26. Chris is a DJ on the Christian station in Morris, IL. All good wishes to Art and Harriet Hrvatin on the marriage of their son, Bart, Oct. 28th.

Congratulations to Joe and Marie Kanta celebrating their 50th anniversary on Sept. 2nd, to Bill and Diane Govednik on their 50th anniversary on Sept. 16th and Charles and Alice Stiglich on their 50th; and Gene and Gen Klainsek on their 45th. Susan and Robert Ukovich celebrated their 25th; as did Scott and Carita Girman. Congratulations to all for "hangin' in there!"

Congratulations to Tom and Karen Smith and Gramma Dorothy on the birth of their baby boy on July 10th and to Marcia Limback, a baby girl.

Get well to Mary Ivanich and to Marty Kambic who has moved to Foley, Ala.

Sympathy to Marilyn Goss and family on the death of her husband, Bob; sympathy to the family of Dennis Ferguson on the death of his wife, Suzanne; and to Jean Verbiscer on the death of her brother, Gilbert Pluth.

Our attendance drawing was won by Rhonda Policandriotes, who was not in attendance so the next award at our next meeting will be \$20.00.

Remember to call me for any news you wish to put in the ZARJA. Kathy Stonich, 727-3177.

KATHY STONICH

IT'S IN
EVERY
LOVE NIAN

A life of Music and Joy!

Celebrating Cilka

Cecelia Dolgan brings joy wherever she goes! I know because I had the privilege of accompanying her and Cleveland's well-known Florence Unetich, along with 16 other people, on a seminar - tour to Slovenia two years ago. We were invited there to learn about Slovenia's interest in archiving the work of Slovenian organizations all over the world, that is, to inspire our U.S. and other societies to gather and save the documents that describe the existence of Slovenian immigrant organizations.



JOHN KUNTZPLAIN DEALER PHOTO

Cecelia Dolgan is the Director of the Slovenian Junior Chorus in Cleveland, bringing love of our folksongs to the youngest generation.

Cecelia soon became known by all for her wonderful singing and happy personality. None of us knew much of her background, only that she was capable of having a professional musical life. In fact, she organized us all into quite a good sounding choir, and we were all happy about that. Wherever we traveled throughout the country on our buses, etc., we sang, and Cilka would select appropriate songs! When we parted, each to go to our far-distant homelands, including Canada, Australia, and Argentina, we offered our Slovenian hosts a new "choir" to consider for future tours!

So, it was with special pleasure that I read of the Tribute to Cilka by Cleveland's musical world on October 1st. Her many accomplishments are staggering. They make one only think that we Slovenians in the USA are mighty lucky to have her!

So, Cilka here's to you! Many more great times and events in your future. Your sister-members of Slovenian Women's Union salute you and wish you continued success and happiness!

C. Leskovar

Her newest venture is the publication of "Sing along with Cilka," containing 140 favorite Slovenian folksongs. Along with three songbooks with notes, all are available thru SIDRO RECORDS, 2892 Istra Lane, Willoughby Hills, OH 44092.

SWU New Member Report

Branch	Member ID	Name	Date Joined
102	68169	Plautz, Gigi R	10/06/00
102	68168	Zamarripa, Laurie K	10/06/00
14	68173	Martin, Suzanne Bergant	10/06/00
2	68171	Fencel, Lorraine	10/06/00
2	68175	Fox, Michele L.	10/06/00
2	68172	Kopfsteiner, Kathlen	10/06/00
2	68174	Marubio, Carol D	10/06/00
2	68176	Mitchell, Debra L	10/06/00
20	68170	Gorsic, Fr. Gregor	10/06/00
20	68165	Killelea, Jill	10/02/00
25	68160	Zigmund, Betty	09/14/00
30	68178	Estanek, Sandra	10/06/00
30	68167	Hicks, Norma M	10/06/00
30	68177	Palovic, Lenora	10/06/00
30	68179	Zugel, Minut	10/06/00

Dear Sisters of SWU!

I am so happy to send you another new member to our S.W.U. Mrs. Prislant must be working and thinking of us, above in heaven!

Dobra volja in prijazna beseda vsako delo pozlati, ali ni res?

Best greetings!

*Nika Kovacic (103)
Silver Spring, MD*

HAPPY BIRTHDAY IN NOVEMBER AND DECEMBER

National Officers:

Nov. 9 - Beverly Menart, Nat'l Auditor, Duluth, MN
Nov. 11 - Mary Muller, Past Nat'l Pres., Oakbrook, IL

Dec. 29 - Marjorie Church, Nat'l Vice President, Macedonia, OH

Presidents:

Nov. 5 - Genevieve Grilc, Br. 85, Depue, IL
Nov. 13 - Josephine Aiuto, Br. 13, San Fran., CA
Nov. 15 - Dolores Hennelly, Br. 95, So. Chicago, IL
Nov. 23 - Steffie Segulin, Br. 10, Cleveland, OH
Nov. 28 - Valeria Carlson, Br. 56, Hibbing, MN

Dec. 1 - Mary Therese Ehnat, Br. 16, So. Chicago, IL
Dec. 31 - Josephine Kapla, Br. 81, Keewatin, MN

Secretaries:

Nov. 13 - Dorothy Jamnik, Br. 35, Aurora, MN
Nov. 15 - Dolores Hennelly, Br. 95, So. Chicago, IL

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

Our September meeting was poorly attended, only six of us together and we had hoped to get some suggestions for the SWU archive collection program all of the branches are working on, but we have a year to put something together. We did agree that the President will take over the duties of Financial Secretary as Betty Stack has been hospitalized and can't do any of her work as expected. Twelve members were in arrears with their dues so I sent out notices and some have responded.

We hired a bus for the State Convention in South Chicago which was hosted by Branches 16 and 95. It was a lovely day for such an occasion. We were happy to have 3 ladies from Branch 85, De Pue and Angie Nico from Branch 89, Oglesby with us. We stopped in Joliet and had a nice group from Branch 20 join us, then proceeded to Burr Ridge for some of the Branch 2 members and on to St. Stephen's for the rest of Branch 2 members, and the bus was full! What a nice group we were! We arrived at Sacred Heart Church at 9:00 a.m., had our coffee and breakfast treat and then to Sacred Heart Church for 10:00 a.m. Mass. It was a beautiful service and the music was beautiful. Fr. Jerry Kucan's homily, too, was impressive. We were truly welcomed by all.

Our meeting took place at the Crowbar Inn and was such a nice meeting. Topics of discussion were the Heritage Museum Project and each branch was given an archive box which we will bring to the next convention with the material we will gather through the year. A trip to Slovenia in 2001 is in the plans and movies were shown of that beautiful country. New members and ways to attract them were also discussed. After the delegates reports we adjourned and were served a very delicious dinner, with more food than we could eat. The beautiful prizes were raffled off and we were ready to start for home, after many goodbyes and picture taking before we drove off. I was so proud of our State President, Genevieve Buol, and Br. 16 and Br.

95 for putting together this very special day. They are all to be commended for their hard work. I thank the ladies from Branch 2 and Branch 20 for riding with us and sharing the cost of the bus. Mr. Hanson of the Green River Lines was especially helpful and talked to Jonita and Dolores and mapped out the trip. He also gave us two drivers who were competent and experienced and gave us a safe ride. The two drivers enjoyed their dinner, too. They pitched in and helped carry packages in to the meeting and passed out literature that Genevieve had with her. I think I'd vote for them to drive us again, looking ahead to next year when Branch 2 will host the Convention in Chicago.

Two of our members, RoseMary McLaughlin and her daughter, Jr. member, Melissa traveled to Poland and Lithuania with Fr. Bernard Horzen's tour there in June. They had a great time and would recommend this trip to all.

Minnie Carter's granddaughter, Jacqueline Loch married Keith Scherer at Eagle's Lodge in Peru on August 5th with Pastor Delgado officiating. They will reside in Pekin, IL. We wish a long and happy life to the young couple.

November birthday celebrants are: Marilyn Cielieski, Mary Gornik, (she'll be 103), Florence Smorkol and Anne Matthews, Mary Senica, Loretta Story, Helen Swietek and Mary Ann Pieczynski. In December Jr. member Caitlin Collins, Michele Gende, Marion Borisek, Antonia Hoefflerle, Jane Gruenwald, Mary Ann Weber and Frances Kasik will do the celebrating. There will be a lot of partying going on with all of these birthdays and our busy holiday season. Best wishes to all for a happy birthday.

Fr. Bernard Horzen had the Slovenian litany at Resurrection Church on Sunday, October 15th.

Our next meeting will be on November 19th at LaSalle Catholic School at 7:00 p.m. Plan to attend as we continue to work on our Archive Box and to make plans for our Christmas Party. Refreshments after the business meeting.

Enjoy the Thanksgiving turkey and trimmings and best wishes to all for a Very Merry Christmas and a Happy New Year.

ANNE WANGLER, Reporter

NEW GIFT ITEMS



Modeling a few of the new SWU gift items listed on the next page are Mr. & Mrs. Tony and Marilyn Lekan. She is a member of Br. 32, Euclid, since the age of 8!

The new items here are:

T-shirt with scene by Lucija Dragovan; Princess of Potica children's apron, "Slovenians love to cook" apron; dish towel with Slovenian saying.

For these and more gifts see page 19. →

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA HERITAGE MUSEUM

Slovenian Heritage Museum Gifts available by mail

REDUCED!

		1/2 Price
"It's in every S-LOVE-nian" motif – silk-screened design:		
Butcher apron w/adjustable strap (royal blue)	\$18.00	\$9.00
T-shirts (Children: SML) blue	-4.00	2.00
T-shirts (Adult L) azure blue	42.00	6.00
T-shirts (Adult M L XL 2X) white	42.00	6.00
NEW T-shirts w/ Immigrant scene by Lucija Dragovan	15.00	
(S M L XL) \$15.00; (2X) \$18.00	18.00	
T-shirts Triple SWU Heart design, navy or burgundy	45.00	7.50
Long-sleeve	47.00	8.50
T-shirts (Adult 2X only) white with red or blue trim	42.00	6.00
Aprons – with embroidered red carnation motif	42.00	6.00
Chef's, adult (royal blue or white w/SWU, carnation)	23.00	10.00
NEW "S-LOVE-nians Love to Cook," white or denim	15.00	
NEW "Princess of Potica," children's size	12.00	
Stationery –		
Heritage Mural Postcards	each 0.50	
Carnation Note cards	each 2.00	
Slovenian-American Christmas or Easter cards	each 1.00	
Books –		
"More Pots & Pans," NEW 1998 edition, Slovenian recipes	post-paid 18.00	
"Let's Sing" pocket-size, Slovenian folksongs (176 pages words only)	1.00	
"Flowers from my Garden" Mary S. Murn, (Slov-English poems)	-8.50	4.25
Grammar Slovenian Language (Gobetz-Loncar) Vol. I	18.00	
"From Slovenia to America" Marie Prisland, Early history of Slovenian communities in the USA and the Slovenian Women's Union	5.00	
Miscellaneous –		
Slovenian & American Flags with stand	10.00	
Slovenian Costume pattern, women's sizes adjustable (10–18)	5.00	
NEW Spatula with SWU motif	1.00	
NEW Measuring spoons with SWU motif	1.00	
NEW Drink cozy with SWU motif	2.00	
NEW Ladies' hankie with lace and SWU motif	5.00	
NEW Dish Towel, large, with Slovenian saying and English translation	7.00	
Women's Visor	40.00	5.00
Bumper Stickers "It's in Every S-LOVE-nian"	-4.00	0.50
Coffee mug, "It's in Every S-LOVE-nian"	-7.00	5.00

For mail orders, please add postage and handling charges as follows:
1 to 2 items, \$3.00; 3 or more items, \$5.00 in American currency please

SLOVENIAN HERITAGE MUSEUM

The Museum was founded in 1978, by Irene M. Odorizzi, SWU Heritage Director, dedicated in 1983, and is maintained by volunteers from Branch #20. Branches and members from all over the U.S. contribute to the displays and exhibits either monetarily or with artifacts. All donations are welcome.

EXHIBITS AND DISPLAYS: Artifacts, memorabilia, ancestral keepsakes, photos, rare books, and mementos from Slovenia are accepted for display.

MEMORIAL PLAQUE: Donations (\$100) are accepted for the Memorial Plaque displayed in the Museum. You may have your name, or that of a friend or relative, engraved on a metal plate and displayed on the walnut plaque.

MEMORIALS: Donations of lesser amounts are recognized with a lovely blue gift card. Acknowledge someone's birthday, anniversary or special occasion with this unique remembrance. Memorial cards are also available for the deceased. This is a lovely way to remember an immigrant of Slovenian descent, one of the reasons why the Heritage Museum is in existence.

Orders and checks should be addressed to:
Slovenian Heritage Museum, 431 N. Chicago St., Joliet, IL 604342

YEAR 2000 MEMBERSHIP CAMPAIGN EXTENDED!

MILLENNIUM MADNESS!

Send payment now and
DUES ARE PAID
until January, 2002!

All adult members, at any age,
admitted after January 1, 2000
will be accepted as active
members with no burial stipend
and will be assessed
\$15.00 per year.

Every adult
member receives
a copy of our
bi-monthly
publication
ZARJA-THE DAWN!

2000						
NOVEMBER						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					
DECEMBER						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

2001													
JANUARY							JULY						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31					29	30	31				
FEBRUARY							AUGUST						
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29							29	30	31				
MARCH							SEPTEMBER						
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31					29	30					
APRIL							OCTOBER						
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30						29	30					
JUNE							NOVEMBER						
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30						29	30					
JULY							DECEMBER						
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31					29	30					

14 MONTHS DUES PAID
FOR \$15.00!

If you enroll a new member from now until December 31st, your
name will be entered in the CAMPAIGN WORKERS' LOTTERY,
for a grand prize of a \$50 US Savings Bond!

GREAT
PRIZE
OFFER!

Enroll a Friend!

FOR YOUR CONVENIENCE,
THE APPLICATION IS ON THE NEXT PAGE!



Enroll more new members and you'll get more chances to win!



Membership Application

Yes!

I want to join the S.W.U. I want to preserve and promote the legacy of our Slovenian-American heritage. As a member I will receive the publication, ZARJA-The Dawn; I can affiliate with branches and events across the country and best of all, I will come in contact with fellow Slovenes.

Please type or print legibly. Choose type of membership:

- Junior (Birth to 18), Annual Dues \$5.00 Adult, Annual Dues \$15.00

Name _____ Street Address _____

City/State/Zip _____

Phone/Fax _____ E-Mail _____

Date of Birth _____ Do you speak Slovenian? _____

Please describe your Slovenian ancestry _____

How did hear about us? S.W.U. member _____ newspaper _____ website _____ other _____

Applicant's signature: _____ Date: _____

Branch Affiliation No. (if known) _____ Location: _____

Please make checks payable to the *Slovenian Women's Union of America* and mail to:

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA, 431 North Chicago Street, Joliet, IL 60432 – (815) 727-1926
e-mail: swuhome@msn.com — Internet webpage: www.swus.org

In addition to my dues, I wish to contribute: \$ _____ For Office Use:

_____ Heritage Fund _____ Scholarship Fund _____ Zarja Fund Date Received: _____

In honor of _____ Membership No.: _____

In memory of _____ Branch Affiliate: _____

Send acknowledgement to _____

I would like to volunteer for the S.W.U. My area of interest or expertise is: _____

Tell a Friend!

If you wish us to send information to a friend or relative just fill in name and address here:

My friend's name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Baraga Days 2000

Aspen, birch and maples in their flaming colors, greeted Baraga Pilgrims to Marquette, Michigan on September 23 and 24, 2000. They had traveled from Slovenia, Toronto, Cleveland, Chicago, Minnesota, Wisconsin and Upper Michigan to again celebrate and honor the life of Frederick Baraga, an early Slovene missionary of the Great Lakes region.

St. Louis the King's newly built octagonal-shaped, domed church with its natural wooden pillars and floors encased with a labyrinth was the site of the Slovene Mass held on Saturday evening. Father Guy Thoren, pastor of St. Louis did a fine job of creating a Native American setting by arranging wild flowers, cattails, baskets of dried plants, Lake Superior rocks and driftwood throughout the church. The altar was covered with a brightly colored, woven Native American blanket.

Msgr. Alojz Uran, Auxiliary Bishop of Ljubljana was the celebrant and homilist. Father Vendelin Spendov of Lemont, Illinois chose the music and accompanied many lovely Slovene voices as they sang their beloved hymns of long ago. Other concelebrants included Most Rev. Kenneth J. Povish, retired Bishop of Lansing, Rev. Msgr. Matthew Malnar, Rev. Franz Hudl, Rev. Louis Cappo, Rev. Alex Sample, Rev. Guy Thoren, Rev. Joseph Boznar, Rev. Aloysius Hribsek and priests from the diocese of Marquette. Native Americans also participated in the ceremony and later served venison stew, fried corn patties and wild rice salad, which was enjoyed by about three hundred people.

The atmosphere during the Mass gave many to believe that Frederick Baraga was truly present. He had shared many of these meals with his beloved people and would recognize the descendants of those to whom he ministered. The Slovene hymns and the continued devotion for him after all of these years would be deeply moving to our first bishop.

A Slovenian Women's Union table was hosted by Marge Church and Mary Turvey. Samples of potica delighted many new to this Slovene national nutbread. Cookbooks and calendars were sold. New editions of ZARJA along with membership forms were also given to guests.

Sunday's English mass at St. Peter's Cathedral was precluded by Native American Spiritual Flutist Jessica Cardinal who is a member of the Most Holy Name of Jesus - Blessed Kateri Tekakwitha Parish. She played an instrument especially designed for her, using only her skill and emotion to create a special tribute for the occasion. The music was a hauntingly lovely reflection of the sound of winds, birds, and peacefulness that is experienced in the wilderness.

Also on Sunday, a business meeting followed a banquet at the Northern Michigan University Center. A brief talk by Bishop Uran of Ljubljana, a most jovial, music loving man, who is deeply devoted to the canonization of Frederick Baraga. He stated his pleasure in learning that many in the United States are sincerely dedicated to the Cause. There is still need for a miracle in Baraga's name and guests were asked to report anything that might be considered. Next September 2001, Baraga Days will be held in Lansing, Michigan under the direction of Retired Bishop Kenneth J. Povish.

Special recognition was given to Elizabeth Delene, Archivist and Officer Manager of the Bishop Baraga Association. She has done a remarkable job of archiving the entire collection of valuable works, documents, photographs, microfilms and histories of the Baraga collection which had been previously unorganized and inaccessible to those doing historical research. She is commended for her skill and hard work in making this information now available to the general public. This past summer Elizabeth's office and the Baraga collection were moved from the Baraga Home on Rock Street, Marquette to a diocesan building at St. Joseph's Center. Bishop Garland assured guests at the business meeting that the Baraga Home will be updated structurally and in the future will be a special place for prayer.

Mary Turvey



Concelebrants at the Slovenian mass, from left: Fr. Drago Ocvirk, Bishop Povish, Bishop Uran, Msgr. Malnar and Fr. Hudl.



Bishop Uran at the podium



Bishop Uran received a home-made potica from local parishioner, Pauline Cram, at the mass' conclusion. To introduce the S.W.U. to the public, Mary Turvey and Marge Church prepared a display featuring our publications and tasting bites of Slovenian potica.

No. 25, CLEVELAND, OH
2nd Sunday, 1:30 p.m.
St. Vitus Social Room

On our picnic day we celebrated at Danica Chemas' house. All members enjoyed a pot luck. Our guests were Kathy Dorchak and her mom. Everyone was in high spirits. The Fish Pond (game), according to Josie Valencic, was oodles of fun and Josie made some delicious cupcakes... the frosting was out of this world. MMMM good!

Fran Peletic is back from Slovenia and she had a great time. Albina Pozelnik is looking like her old self. Stay that way.

A Br. 50 member, Bertha Vidmar passed away. She was a very good friend and had many friends in Br. 50 and Br. 25 and the St. Clair Pensioners... May she rest in peace and may her memory be eternal.

Get well wishes to Pres. Fran Gazvoda, Frances Hocevar, Mary Urbanic, Josie Ambrosic and Marie Orazem, also to Jo Mohorcic who resides at Slovenian Home for the Aged. Keep these wonderful folks in your thoughts and prayers.

Our Woman of the Year luncheon at Sterle's was very well-attended and all participants were in a very festive mood, especially Danica Chemas and husband. We had a lovely lunch as per usual. Cirila Kermavner presented Danica with a very lovely bouquet... many gifts were given to her and a beautiful centerpiece, artfully designed by our own Jo Perpar. The lovely swans

filled with candy at each table setting were designed by Albina Pozelnik. Thanks ladies... you did us proud! Glad to see Albina looking so fit... she had a bad siege all winter. Glad to see you perky again.

Kathy Dorchak, the National President said hi to our Woman of the Year. She and fellow lodge members of Br. 47 were also celebrating at Sterle's. I didn't spend too much time at the picnic as I had an early wedding. I could see much food and goodies... Sorry I missed it.

Till we get together again, love thy neighbor and love thy self.

Na Svidenje!

EMILEE JENKO, Reporter

NO. 32, EUCLID, OH
Meetings: Every 3rd Wed.
March to June
September to December
Euclid Public Library, 6:30 p.m.

Our first meeting after a summer break was very good as all officers were present; there were more members attending, and we also had two guests, Martha Rozman and her daughter, Vera. We always welcome guests at our meetings. They enjoyed the evening and refreshments.

Sorry to report the loss of long time member, Katherine Zalec, age 93, who died on Sept. 30, mother of our member, Mary Cooke. Our sympathy to the family and friends. May she rest in peace.

By the time this article is published

our Ohio-Michigan Convention will be over. We are very hopeful that the day was very enjoyable for all who attended the mass, brunch and meeting. Thanks to all who attended and we appreciated the support from the distant branches. Thanks to all officers and members who worked so hard and donated money, gifts and their time to get things accomplished.

Get well wishes to Hermine Strainer, recuperating at home after a week's stay in the hospital. We wish Marge Sas much success with her eye surgery. To all members who are on the sick list, a speedy recovery to good health!

As the Nov. 15th meeting we will have the election of officers. Members, please make an effort to attend. We will also be celebrating Thanksgiving. If we have good health we have much to be thankful for. Everyone will be thinking of turkey and pumpkin pie!

We will have our usual Christmas party at the meeting, Dec. 20th. Guests are invited. Hope that many members will attend and bring some new ideas we can work on in the new year.

Happy birthdays and anniversaries to those celebrating their special day. Good health and happiness to all.

May all your holidays be bright and healthy. May the New Year 2001 be good to all of you. No meeting in Jan. or Feb.

FRANCES OGOREUC

**THINK
HERITAGE**

NO. 33, DULUTH, MN
Meeting: 1st Wed.
St. Elizabeth's Church Hall

A bake sale is planned for the Presidential election day in November.

Anniversary dinner was to be Oct. 4 at the upper deck.

Election of officers and Mother of the Year will be chosen.

Five members drove to Ely on Sept. 10 for State Convention.

At the meeting Nov. 1 members will make Christmas Centerpieces with "Imagine That" florists.

Dec. 6 will be the date for our Christmas party. Pot Luck Dinner at City Limits at 7 p.m. and Dime Social. Dress for the holidays or pay 25c.

Prayers and greetings to any members who have been sick or in nursing or care homes. Peggy Collard, Emily Skull, especially Josie Rzatowski, Lorraine Mlodozyniec, Doris Skull, Ann Mrak, Clem Spehar and Sophie Malchow.

Prayers of sympathy for Gertrude Dunaiski, 90, a 33-year member who died on Sept. 18.

Time is flying by and time to still "smell the flowers"!

We send "Holiday Greetings" to all our members - especially those who are home-bound or in nursing or care homes.

With love and happy holidays to all!

LOIS M. PELANDER, Reporter

NO. 34, SUDAN, MN
Meeting: 3rd Wed. 1 p.m.
St. Martin's Church Hall
Jan. to May; Sept., Oct. & Nov.

We met on September 20 at 1 o'clock at St. Martin's Church. Minnesota Day in Ely on the 10th was well-attended and claimed as a complete success. Special thank you to Lorraine Berg, who presented our Branch report so well. We are trying to obtain a video of the children who performed so beautifully under the guidance of Frank Shepel. At our next meeting, we'll have a special report on Hearing by Emma Betourne. Agnes Mesojedec, Agnes Tekautz and Emma Betourne won game prizes. The pretty autumn bird-house gift of Agnes Mattson was won

by Adeline Mustonen and now graces her kitchen table. Father Pakiz was our luncheon guest and the new stained glass windows he designed for St. Martin's were lauded as an accurate expression of the essence of God's creation, complimenting our unique community in God's Country!

We thank Marjorie Church for forwarding the Roster of Officers and all standard forms that can be easily copied. Also, thanks to the Nat'l. Secretary for presenting a more complete list of our paid membership. We discovered we are 74 strong. (Adeline Mustonen, past president, requested one for years.) This list will be instrumental in our plan to activate the inactive members, to establish some structure of contact with out-of-town members besides the ZARJA and initiate a process of reaching out to new members!

THERESA BERG,
President

NO. 35, AURORA, MN
Meeting: 6 per year
Community Sr. Center

We have had a busy summer and fall. All-Slav Days at Ironworld, Croatian Day at Gilbert and the All-Slav Association picnic at Giant's Ridge Chalet brought many people together to celebrate their ethnic heritage.

On Sept. 9th people from all walks of life gathered with the Perpich family to dedicate the Governor Ray Perpich Memorial at Ironworld. Gov. Perpich and his wife, Lola are from the Keewatin and Hibbing area and Ironworld was one of his dreams come true.

Tona Soukup entered two of her hand-made quilts in the St. Louis County Fair and won two ribbons. Congratulations, Tona!

Thank you to Max Shuster for his generous annual donation to the SWU Scholarship Fund. You are still a dedicated educator, Max, even tho retired.

Anna Mae Lyle and her son, Greg enjoyed their trip to Slovenia this fall. We will be waiting for a report from you, Anna Mae.

Thank you to Br. 23, Ely, for another Minnesota Day to remember. We enjoyed the coffee an', the beautiful mass and choir's singing, the meeting, the visit to the museum, the "Slovenian treat" before dinner, the dinner itself

and entertainment. We were entertained by a group of children 5 to 12 years of age dressed in Slovenian costumes. They memorized and sang 6 Slovenian songs and did 2 dances. Even their director, Frank Shepel joined the dancers when one little boy didn't have a partner!

Prayers and get well wishes to all our members and their families.

Our sympathy and prayers are with Fr. David Stalzer's family. May he rest in peace.

Thank you to our October meeting hostesses, Helen Simonich and Helen Zuponic.

Happy Holidays, everyone!

ANNE M. ORAZEM

NO. 38, CHISHOLM, MN
1st Wednesday except
Jan.-June-July
Slovenian National Home

Our second meeting of the new fall season was held on Wednesday, Sept. 6th. We had ten members present.

Our first order of business was to plan transportation to the state convention in Ely, MN. Because of lack of drivers we decided to charter a van for the approximate 85 miles drive.

We also started planning for our annual election chicken soup luncheon and noodle sale. We felt we should start making the noodles as soon as possible to avoid the last minute flurry of noodle making. (As of this writing, the luncheon and noodle sale had to be canceled due to a conflict in scheduling with the Slovenian Home). There will be many disappointed people who were looking forward to enjoying a luncheon of homemade chicken soup and purchasing home made noodles.

One of our long-time faithful members, Mayme Gazvoda fell and broke her hip. After surgery and a hospital stay she is now recuperating in a local nursing home. Get well soon, Mayme. All our thoughts and prayers are with you.

We were also saddened to hear that our Reporting Secretary, Gert Zakrajsek, who wrote so many interesting articles for the ZARJA, has put her beautiful home up for sale and will be moving to an apartment complex for independent living at the College of St.

Scholastica in Duluth. She said she hates to leave her home and her many good friends here, but she knows that it is time and this is what she must do. Good luck, Gert.

Rose Niemi was the only September birthday girl in attendance.

The lunch committee of Gail Milton and Helen Kochevar served delicious apple pie squares.

Our next meeting will be held on Wednesday, Nov. 1st in the downstairs meeting room of the Slovenian Home.

Respectfully submitted,

CHARLOTTE LAURICH

NO. 39, BIWABIK, MN

1st Sunday

St. John's Church Hall

What a glorious summer! It's too bad we can't "store" the warm sun for the coming gray months. As usual, fall has come too quickly; it is the one-year anniversary of our grand trip to Slovenia last September, that was so personally heart-warming with the meeting of my mother's cousins who found my father's two living sisters and the dozens of cousins I've come to know through letters and even phone calls. Most of all I owe THANKS to Ann Tushar, my interpreter "par-excellence". Without her I would never have come to know my relatives from the "old country" in such a personal way. Ann types my letters to them (in Slovenian) and does the same with their letters to me; always taking time from her own busy life with loving patience. Her first-hand knowledge of her homeland and her slant on the many changes there (before and since the war) are immensely educational. I always come away from her home with a grateful and joyful heart.

One of the most fun days of this summer was on Sunday, Aug. 13th, when we took in "All Slav Days" at the Ironworld Discovery Center in Chisholm. The day started off with Father Perkovich's Original Polka Mass, so inspiring. There was a variety of accordion bands, dancers, food vendors, crafts and demonstrations of cheese strudel making and Ukrainian egg painting, and of course, the ethnic food buffet. The weather was perfect, my brother, Don and his wife, Jane joined us for the day, and even though one

Mara makes us proud!

Mara Zakrajsek, daughter of Dr. Barbra Zakrajsek and granddaughter of Br. 38 member, Gert Zakrajsek (and our reporter, too), is a student at the United States Air Force Academy in Colorado. The story behind this amazing girl is truly an interesting one.

Dr. Zakrajsek, who is at this time the superintendent of the Milaca School District, applied for a child from the "Mission of Hope" where Mother Teresa carried out her works of mercy. Mara was born in Calcutta and abandoned, weighing only 2-1/2 lbs. at birth. She was taken to the Calcutta Nursing Home and when she was 2 months old, gaining weight to 4-1/2 lbs. she made the journey to the United States into the waiting arms of Barbra Zakrajsek. Then began many months of tender loving care. As Mara got older, Barbra felt she should have siblings for company, so she applied to the Mission of Hope again and received two more girls to care for.

Mara graduated Salutarian from Proctor High School. Through a letter



of recommendation from Minnesota Congressman James Oberstar she was awarded the appointment to the Air Force Academy.

She is doing well there, having completed her basic training and starting her class assignments, also touring with the Academy Drum and Bugle Corps. She hopes to become an aeronautical engineer.

Congratulations, Mara!

C. Laurich

.....

can never take it all in, we gave it our best shot. SWU members will have this great visit to look forward to in 2003, when Minnesota hosts the National Convention in Duluth. It will be one of your fondest memories of that special time. Thanks go to Corinne for forwarding the tickets, compliments of Ironworld, one of our advertisers in ZARJA.

Br. 39 President, Angie Hietala, sec.-treas. Vida Lanari and I spent several days working to correct the Branch computer membership list sent to us recently. Hopefully this will make us completely up-to-date, with long-deceased members and dropped members eliminated.

Our August meeting at a local restaurant prepared us for our State Convention in Ely, MN on Sept. 10. Branch 23 hosted the event, and what a great group they are! Every detail attended to, gracious hospitality and wonderful food. The hour-long drive was beautiful, with the leaves just beginning to turn colors. As difficult as it is becom-

ing for our elderly members to participate, there is such joy in visiting over coffee an', renewing friendships and attending mass together. The dinner was excellent and we enjoyed watching the Young Slovenian singers and dancers. Our State President, Charlotte Laurich conducted the productive meeting. Beverly Menart, our own National Officer from Duluth, was able to bring us up to date with the on-going plans from the recent Board meeting, and also some previews of the National Convention. President Laurich was encouraged by the Br. reports and assured Beverly of the full cooperation of the Minnesota Branches in 2003. We are all looking forward to this challenging endeavor.

Twelve members were in attendance at our October branch meeting. Preliminary plans were made for our 70th anniversary party in December. A committee was formed to search for new officers for the coming year; we voted to raise funds with a bakeless sale, and discussed eliminating the Branch



Two of the button-box players entertained at the annual celebration on Aug. 13th. Always an active community worker, our Br. 39, Biwabik President, Angie Hietala (right) volunteered at the All-Slav Day held at Ironworld in Chisholm, Minnesota. How about it, ladies! Aren't our gals great!

Scholarship Program. Jean K. and Jane P. served carrot cake after the meeting. Maria Ferkul won the attendance prize and Carol Sherek was the winner of a "Bag of Veggies" from the bountiful harvest of Korsman Farm Enterprises. (We had an abundance of peas, beans, radishes, lettuce, herbs, cukes, tomatoes, peppers, squash, pumpkins, sweet corn, and 170 tons of five varieties of our main crop, potatoes). We just finished canning my favorite tomato "mixture." I sealed the jars with some fancy colored lids; blue plaid and red plaid, and fruit designs for my green tomato raspberry jam. Sure looks colorful on the basement shelves.

Kudos to the National Board for their hard work and innovative plans for the successful future of our SWU. The ZARJA just keeps getting better and better!

Sincerely,

JEAN KORSMAN

NO. 42, MAPLE HTS., OH
Meeting: Quarterly, 2nd month
of the quarter, 2nd Saturday
Maple Hts., Library

The 70th Anniversary Banquet of our branch on Sept. 10th at Sterle's Slovenian Country House was a great success due to the efforts of our officers: Marge Church, Jeanne Offutt, Jo Stoltz and Clara Hrovat. The meal was delicious and a real camaraderie among those present prevailed. An ample number of

gift certificates from popular restaurants and super markets were raffled as door prizes. Additional copies of "More Pots and Pans" were sold and a sizeable 50-50 raffle was well received. In this event, the winner was Tom Legan, husband of member Arlene, who generously returned his winnings to SWU by purchasing "Museum Magic Month" raffle calendars and passing them on to other attendees. Many thanks, Tom and Arlene for your generosity and fraternalism.

Marge Church did an outstanding job on the souvenir program book and in the selection of the individual favors: a pretty porcelain votive holder with tea lite. The attractive floral arrangements on each table were created by Joe Offutt, husband of Prez Jeanne, and were ultimately awarded to guests in a special raffle.

In regards to the souvenir booklet, we inadvertently omitted the name of a departed charter member, Anna Glivar, mother of our Mitzi Champa who we hope will accept our humblest apology. Unfortunately these things do happen in spite of the best intentions. I shall always remember Mrs. Glivar as a lovely lady with a lot of class.

A highlight of the banquet day was speaker, Bob Kastelic, our retired Maple Hts. math teacher. He traced the progression of the Slovenians from their earliest known origins to the present. In this role he is a master and as if this wasn't enough he also entertained us later with his button box! God

bless you, Bob, we are so fortunate to have you.

To those who were unable to attend because of conflicting commitments we missed you and you missed an enjoyable event. Special thanks also to Dorti Zidar and Kimberly Balach who graciously pitched in. Dorti is Marge Church's cousin and Kimberly is one of the young Hribars.

Happy Nov. Birthdays to: Jo Stoltz, Louise Toth, Elyse Harr, Betty Kosak Gawor and Teresa Gorup.

Happy Dec. Birthdays to: Joe Offutt, Beth Ann Harr, Eleanor Lipnos, Albina Skočaj, Jennifer Lockard, Marge Church, Christine Hajek, Nicholas Lipnos and Mary Lipnos.

Once again we come to the end of another year which brings to mind remembrance of the annual New Year's Eve celebration at our Slovenian National Home in its heyday. Believe me, they really packed them in during that time. Our Ma frequently worked in the kitchen making the roast beef for sandwiches. The music and liquid refreshment continued non-stop resulting in some rather mild drinking individuals exceeding their usual limit and reaching a level of no return. I vividly recall this happening to one particular gentleman who found himself in a real dilemma because he couldn't even stand up, let alone drive his car. Since his wife didn't know how to drive, either, a quick decision had to be made at closing time. Our Ma said "Just bring him to our house and he can sleep it off in our attic." He was literally carried by 2 bartenders to our home, 3 doors away, with his bewildered wife in tow. Ma settled them in the attic on the big spare bed. Now all this went on without my father knowing a thing about it. Not interested in festivities of this nature he had stayed home and was sound asleep when the entourage arrived. However, early the next morning he tells my mother, "we have mice upstairs," because he was hearing peculiar noises. While she was making coffee and fixing breakfast she made her point by telling him what happens when a man foolishly overindulges himself. True to his masculinity, dad accepted the situation since the man upstairs was normally a pillar of propriety. I'm sure that when Pete and Ann Petrov emerged from that attic on that cold New Year's

**Branch 42, Maple Heights, Ohio, celebrated
70th Anniversary on September 10, 2000
at Sterle's Slovenian Country House in Cleveland**

50 members and guests were in attendance and enjoyed the friendship of one another by recalling the Branch's past with the reminiscing of the Guest Speaker, Robert Kastelic. Special remembrances were given to each person, and the stores and restaurants throughout the Cleveland area donated gift certificates which were given to lucky winners. After the program, Bob Kastelic played the button box while others sang along with him. Lovely day.

On its 70th Anniversary Officers of Br. 42 are:

President, Jeanette Offutt, Vice President, Clara Hrovat, Secretary-Treasurer, Marjorie Church, Recording Secretary, Josephine Stoltz, Sentinel, Kimberly Balach, Auditors: Clara Hrovat, Dorothy Mehosky, Joyce Scott, ZARJA Reporter, Lillian Sadowski and Spiritual Director is Sr. John of Arc, SSJ, TOSF.

Young Artist shows great talent!

Our young member, Katie Kosakoski of Br. 42, Maple Hts., OH, and a member since birth has become quite an artist for being only 14 years old! She is seen here with one of her beautiful paintings, a marine life fantasy. Probably because she is living in Santa Clarita, California, the ocean holds special magic for her!

Katie is a 4th year student at Savous High School. We wish her lots of wonderful creative years ahead!

Katie is the granddaughter of our Br. 42 ZARJA Reporter, Lillian Sadowski. She and her mom, Lynn, are often mentioned in Lil's fine articles!

Marge



ses in the form of Rose Buds, and Lorraine Johnson made tags that were attached welcoming and thanking the guests.

Josephine Janezic filled bottles with Herbal vinegar, one bottle for each guest. Everyone seemed to have a very good time, and we wish to thank everyone who helped to make this celebration a complete success.

Wednesday, Sept. 27th we had our meeting which was opened by our President. Minutes were read and the financial report was given. We were treated for lunch by Karen Goodman, Paula Behling and Josephine Janezic. Our

October meeting was on the 25th, but our regular meeting for November will fall on the day before Thanksgiving. It is possible that this meeting date will be changed. We discussed the time and place for our Christmas Party. It was suggested that we would go to Lemke's. Further discussion will be at our October meeting.

Our Recording Secretary, Jo Zahn still isn't well enough to attend the meeting to take the minutes. Let's keep her in our prayers, and also all of our sick and deceased members.

ANNE E. KONCZAL,
Reporter

Day morning to be greeted by my parents it was all Pete needed to convince him it was his "Last Hurrah"! Many years later, as a widow, Ann, in rapidly declining health, came to my husband's wake saying "I had to come - I owed it to your family.", She died soon after. May two really nice people rest in peace.

Nancy Lipnos Kish was in town briefly for husband Bill's 50 year Maple Hts. Class reunion. Incidentally, Nancy was one of Mr. Petrov's accor-dian students in her youth.

Mitzi and Lou Champa are celebrating their 66th wedding anniversary Nov. 3rd. Congrats to a great couple and what an example in today's society.

Our Christmas Party is Sat. Dec. 9th at Hometown Buffet in Macedonia Plaza. Hope to see you all there.

Have a nice Thanksgiving, a Merry Christmas and above all, a Srečno Novo Leto!

Zbogom,

LIL SADOWSKI

NO. 43, MILWAUKEE, WI
Meeting: 4th Wed.
St. John Evangelist Rectory

It's time to go shopping! Including Sundays, there's only 85 shopping days until Christmas Be sure to get your letters to Santa on time.

September was a very busy month for us, with our 70th Anniversary and State Convention. We had our Welcoming Committee greet everyone at the hall with the Continental Breakfast, meeting, Mass and Banquet, all at the same place, Klemmer's Banquet Hall. Everyone was pleased that no bussing from place to place was necessary.

We had the Uspeh Chorus, under the direction of Mici Bregant, as our choir during Mass and they also entertained us after the dinner. We had visitors from our SWU Headquarters, our National President, Kathleen Dorchak, and the ZARJA Editor, Corinne Leskovar, and our sister members from Willard, Sheboygan, and Milwaukee, No. 12. Father Joe Cunningham, who is retired from being pastor of St. Mary Help of Christians Church offered Mass.

We have some very talented members. Ivone Khaldy made Hershey Kis-



SHE LOVES WEARING HER "NARODNA NOŠA!"

Michelle Goldmann poses with her mom, Patricia, at the Wisconsin State Convention Sept. 24th in Milwaukee. Her grandmother is Josephine Janezic, the WISCONSIN State President and Pres. of Br. 43. Josephine's book, "Pepca's Struggle" continues to be on the best seller list. Undoubtedly Michelle's writing talent (her nationally published poem is on the Junior page) has its source in grandma! Congratulations to them!

.....

NO. 50, EUCLID, OH
Meeting: 3rd Wed.
Euclid Public Library
except July & Aug.

We hope everyone had a nice summer and are looking forward to the end of the year. September 20th was the last day of summer and the date of our annual picnic which took place at the Euclid City Lake park recreation building. There were eighty-four of us attending. Kenny King's good chicken dinner was served and 27 member bakers added to a wonderful Smorgasbord.

Thank you all for participating.

A memorable additional event took place here. It was Ella Skoda's 35th year of membership which was celebrated with her husband, Frank present. We honored them with a special cake and flowers, and wished them many more happy years since they celebrated their 65th wedding anniversary also in September.

On a sad note, we have Frances Nemanic and Dorothy Winter at home on the sick list after spending time in the hospital. I, too, haven't been feeling too great this year.

Ann Tercek was on a special tour on northern Michigan honoring the cause of Frederick Baraga. Bishop Alojz Uran from Slovenia, Rev. Hudl from Ljubljana and Fr. Joseph Boznar, plus a cousin from Slovenia attended. Fr. Tomc and Frances Nemanic were remembered in our prayers for good health and were missed. Ann Tercek met Corinne Leskovar, editor of ZARJA, Marge Church, National VP and Mary Turvey, director of our Scholarship Fund while there. All three ladies are Slovenian Women's Union of America national officers.

We had the Ohio/Michigan Regional Convention in Euclid, Ohio on October 1, 2000 sponsored by Branch 32, organized by Dorothy Lamm and Ann Cooke who did a super job. Branch 50 had nineteen members attending and seven branches were represented. Our National President, Kathleen Dorchak, was also present. Ohio/Mich. President Frances Gazvoda and Vice President, Peg Moore, were outstanding. A fine meal was served at the Alexander Restaurant in Euclid. Everyone was pleased.

At our November meeting on the 15th we will review yearly matters and make nominations.

On a sadder note we have lost ten members so far this year due to death. They are: Albina Hosicko, Ivana Kodrich, Justine Zakrajsek, Ann Hocesvar, Eleanor Karlinger, Bertha Vidmar, Elizabeth Zaller, Vida Zak, Jennie Lurchin and Sophie Verdver. God bless them all and may they rest in peace.

Remember our Christmas party will take place on Sunday, December 3rd this year at the usual place, Slovenian Home on Holmes Ave. 1st floor hall. Julie Zaller and staff will prepare a delicious meal. Calls for reservations

will be needed, deadline 1 week before (Nov. 23rd). Reservations are final.

Remember, if you wish cookbooks for Christmas gifts call Ann Tercek at 1-216-486-3644. By the way most of the "news" within was called to me by Ann. She really knows what is going on!

There will be no meeting in January.

Happy holidays and look forward to a new and better year and the true millennium.

NA SVIDENJE!

VI MORAVCHEK

NO. 54, WARREN, OH
Meeting: Several times per year
Secretary's home

Our next meeting will be at Vic Zuga's home on Nov. 15th at 12 noon. Bring a sack lunch and Vic will demonstrate and make strudel for dessert!

We postponed our October meeting so it will be now.

Our Christmas luncheon will be held on Dec. 20th at 1 o'clock at Cafe 422. You can order from the menu and you are asked to bring a door prize for the raffle. Louise Vett volunteered to decorate the tables and I will be calling all of you for reservations. This is always a festive occasion so plan to come.

Our members voted to take poinsettia plants to our nursing home members and will do that the week or two before Christmas.

Congratulations to member, Anne Savor and her husband, Martin, who recently celebrated their **73rd Wedding Anniversary!!!** Martin's 99th birthday was recently. They are a darling couple and Anne never misses a meeting. We all wish you good health and God's blessings! Mass for them was held at their home parish and a beautiful homily was given.

I want to congratulate all our members for paying their dues during the past year and being so prompt! You deserve a star!

Happy Thanksgiving to all and may you have a joyous and holy Christmas season. P.S. - I just heard that our member, Anne O'Block plays the button box accordion and she has kept it a secret from us! She just might be persuaded to entertain us at the Christmas luncheon!

JOANNE PONIKVAR

NO. 55, GIRARD, OH
Meeting: 1st Mondays
Mar.-May-Sept.-Dec.
President's Home

"But thanks be to God, which gives us the victory through Our Lord Jesus Christ."

1 Corinthians 15:57

"And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name Jesus; for he shall save his people from their sins."

Matthew 1:21

Happy Thanksgiving and Merry Christmas!!!

We have changed our meeting dates. Our meetings will be held the first Monday of the month in conjunction with AMLA. The first meeting was held October 2, 2000. November 6th is our next meeting at 7:00 p.m., 1058 Susan Lane, Girard. Hope to see you there.

The Christmas party will be at Little Pappino's December 6, 2000 at 6 p.m. in conjunction with AMLA. We will pay for our members' meals. Please bring canned goods to the party for the Emmanuel Center.

November Birthdays: Joan Twaddle, Katherine Sefcik;

December birthdays: Helen Dagati, Gala Jhoss, Ivanka Florjancic, Rose Juvancic.

JOAN KRISTIN TWADDLE

No. 56, HIBBING, MN
Meeting: 1st Tuesday when called
First Ave. Apts. Clubroom

Greetings from Branch 56 in Hibbing, Minnesota! Since we have difficulty with members to fill offices – either because of medical reasons or advancing age, even still we are determined to hold meetings and enjoy fraternal activities to help keep alive our Slovenian Heritage. Except for the summer we meet the first Tuesday of the month (whenever possible) at the First Ave. Apartment Club Room. We have several members in nursing homes. We make every effort to visit them regularly. Our treasurer, Mary Micheletti, is recovering from her recent set back. Rose Vukich was recov-

ering from surgery in Chisholm at the home of her daughter, Pauline Loncar, and has returned to her home in Hibbing, MN. As of the month of September, Mary Starcevic became a resident at Golden Crest Nursing Home.

On September 11th, we lost a 36-year member, Sylvia Latick. She was a multi-talented, energetic woman who shared with open hands, all while she was able to. Then there is Ann P. Vovovich who is at the Golden Crest Nursing Home here in Hibbing. She held two offices, House committee and Sgt.-at-Arms, until her confinement.

This new Millennium has had a not-so-good beginning. On April 7th, my daughter, Susan Forsmark passed away. She was a Social Worker for 30 years, in Anoka, MN, and is also sadly missed by her husband Bill, daughter, Shannon (Mrs. Lee) Camacho and 3 grandsons, son, Derik, a multitude of friends, relatives and clients. Grieving drains us of energy, but the Good Lord knows what is best for all of us. Our former President, Valeria Carlson's sister, Milena Koehler, lost her husband of 55 years, Ed Koehler, Sr. So the grieving-accepting period goes on for all who have lost loved ones.

Now on the brighter side: seven members attended Minnesota Day in Ely. Br. 23 Secretary, Patricia Lammi greeted us with a warm welcome. Our Regional Pres. Charlotte Laurich (Chisholm Br. 38) has been ill for quite some time -- but seems to be doing okay at the present time. She did an excellent job conducting the meeting. President of Br. 33, Duluth, Beverly Menart, also our National Auditor, gave a good report on finances and other interesting topics. Secretary, Dorothy Jamnick, Br. 35 – Aurora, kept track of attendance and other important business. Thanks, Dorothy, for notifying each branch of monies collected for the ZARJA donation. You are always on the ball--in spite of your recent surgery! We attended 10 a.m. mass at St. Anthony's Church where Father Jim Scheur, assisted by Pastoral Coordinator, Deacon Greg Hutar, welcomed all the ZVEZA ladies, and his homily prepared us for a day filled with warm fellowship. The meal that followed mass was fantastic. (Many ladies shared their mock chicken legs with me to take home.)



Donations sent in with dues:

\$10: Mary Beth Hofbauer, Br. 12, Milwaukee; **\$5:** Julia Pernat, Br. 35, Aurora, MN, Vida Lanari, Br. 39, Biwabik, MN; **\$1** Ruth Mary Ruthenberg, Br. 12, Milwaukee, WI.

\$100: generous donation from the members of Minnesota gathered at Minnesota State Convention; **\$10:** from Br. 103, Washington, D.C.; **\$25:** from Jill Augustine (103), Bonita Sprgs., FL as a donation in memory of Donna Sheridan, her dear friend and member of Br. 103; **\$50:** from the members of Br. 43, Milwaukee, WI.

Thank you to all!

Before the meal, we were welcomed to Ely by Mayor Lolita Schnitzius, followed by the invocation by Fr. Scheuer. We then convened at the Vermilion Community College Theater and were entertained by Ely's Little Players, from grades 2 to 5. They memorized and sang many Slovenian songs. Their beautiful voices still ring in our ears. We were impressed by the beautiful Community College, and intrigued by the Ely-Winton History Museum. We hope to visit the Museum while we are still physically able, before the snow begins to fall. Anne Satovich, Jennie Obert and I want to thank Mrs. Hutar for the ride in her van to the College. She was most gracious, and we appreciated the offer by this beautiful lady. I couldn't begin to describe all the interesting events, or to fully THANK everyone who made Minnesota Day in Ely – A Day to Remember!

In November, those who are able, will attend mass for our deceased members. For Christmas, shut-ins and nursing home members will receive cards and carnations. Others will enjoy the birthday of our Lord at a Christmas meal at our College here in Hibbing.

Please pray that we get a GOOD REPORTER - PEACE & LOVE TO ALL!

LIZ SPOLAR

SLOVENIAN HERITAGE RECIPES

in a new collection called
MORE POTS AND PANS
A perfect gift for any occasion!

Enjoy it and share it
with your family
and friends

The PERFECT gift
for all occasions

Features of the
NEW cookbook include:

*600 Great Recipes
with easy formats
171 NEW recipes
from our members*

*Place your order now –
\$18.00 per book, postpaid*



**AUTHENTIC
SLOVENIAN RECIPES:**

Favorites of
three generations
Detailed Instructions
Origins of regional recipes
Historical Information
Maps and notes of interest!

Heritage illustrations
by renowned artist,
Nancy Bukovnik

Cookbook Order Form

“MORE POTS & PANS”

Please send me _____ copies at \$18.00 per book including
postage and handling.

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zipcode _____

Make check payable to and send order to:

**Slovenian Women's Union
431 North Chicago Street
Joliet, IL 60432**

NO. 73, WARRENSVILLE OH
Meeting: 1st Monday
except July & Aug.
Sec'y. Epley's Home
20294 Emery Rd., No. Randall

Time to clear off the patio of the hanging baskets, time to put up the fall decorations (today is Sept. 28th), time to trim back a few bushes, time to do a final cleaning of window sills, time to check the furnace, turn off outside water spigots, and all those other little things that prepare a home for winter – while the weather still permits you to work in comfort. A brief cold spell today, but we know we will still have our Indian Summer – although our (Cleveland) Indians may not survive.

Get well wishes to Betty Drnach (Vice President) who has had a double knee replacement. She has gone through her rehab and will shortly head for Washington, D.C. to recuperate further at her daughter's residence. We do hope she will benefit from the surgeries, and we will be ready to welcome you on your return. How will they ever do without you on election day?

Spoke with Rosemary (Arko) Pozarella who had much to tell me about her recent battles. Rosemary is on round-the-clock oxygen after running into extreme difficulties, diagnosed as Pulmonary Fibrosis. She said she does manage to do a few things around her home, and she and Tony intend to make it to their condo in Florida for the winter months. Good luck, Rosemary. Enjoy the warm weather, and keep in touch.

It was interesting to talk with Rosemary since yours truly was recently diagnosed with the same condition. The condition was present since March, medications and such presented no relief, CT-scan, X-rays and a bronchoscopy confirmed the diagnosis. At this point, the oxygen is not needed, regular check-ups and medication seem to be helping.

An attempt at a branch meeting was made in September. Work schedules, etc. did not allow it to be. The evening, instead, was a visit between Kay Yuratovac Angie Musil and Alouise Epley. Alouise is recuperating after an

incident at her home, when her daughter (Leona) found her mother on the floor. She was taken to the hospital, diagnosed with a heart attack, placed in rehab for two weeks and then sent home. Alouise is able to get around with the use of walker. We wish her the very best. Please keep all our members in your prayers.

In late August, a group of family members, and others, traveled to St. Catherine's in Canada on a tour hosted by Lynn Marie Hrovat Rink. We traveled in the company of Frank Yankovic, Jr., Richie Vadnal to LIPA Park (SNPJ) where Lynn performed along with Walter Ostanek, and several others. A personal highlight of the tour was having our 10-year old granddaughter (Maggie) invited to the stage to sing along with Lynn Marie. She did so well, like a real pro! Grandma has given her the button box, and after two lessons she shows great potential.

Personal note: Keep an eye out for Lynn Marie's CD-s. ("One Look" and "Squeeze Box"). She has taken button box and polkas to a whole new level, geared to getting the younger generation involved. She will be introducing a new Christmas Song in November, bound to be a hit.

We trust you had a happy and safe Halloween, that you prayed for all the poor souls on their day, that you will have a very Happy Thanksgiving, a Blessed Christmas, and the best the New Year has to offer.

EVELYN A. MAJERCIK

NO. 85, DEPUE, IL
Meeting: at Members' Homes

A meeting of Br. 85 in September brought 7 members. It was nice having one of our out-of-town members present, Caroline Widmar, who was visiting DePue – we wish she could come and visit us more often. Caroline had a birthday on Aug. 6th.

Speaking of birthdays, we have quite a few members with birthdays in November: president, Gen Grilc, Nov. 5th; Vice Pres., Mary Benkse, Nov. 27th; Mary Malony, Nov. 25th; Jackie Barto on Nov. 29th. Our Mary Suarez will be 93 on Nov. 7th and it is hard to believe it! She has a lot of pep, attends all our meetings and is a joy to

be with! We all enjoy her company – hoping she has a very good birthday!

We had a mass in memory of Fr. David on Oct. 14 and mass will be said for our departed member, Pearl Drennen on Nov. 1st. May their souls and the souls of all our faithful departed rest in peace.

Three of us from Br. 85, Ann DeBord, Muriel Jermenc and I attended the IL/IN State Convention and we would like to thank LaSalle, Br. 24 for inviting us to join them on the bus.

It is time to wish everyone a blessed Thanksgiving, a joyous Christmas and a happy and healthy New Year, 2001. Can you believe it?

God Bless!

MARY JERMENC

NO. 89, OGLESBY, IL
Meeting: 2nd Monday
Hardee's Restaurant

We held our first meeting on Sept. 11th after a three month hiatus. Once again the opportunity was accorded us to participate in the raising of funds for the Vietnam monument that was erected in Memorial Park. The city did a fabulous job with the parade and the activities of the day. Dennis Morrison and Butchie Claudnic were at the ceremony to help unveil the monument. Dennis is the son-in-law of Rose Ann Prey and Butchie is the son of Ann Batty.

It's been 24 years since Emma Foly served as Financial Treasurer and it was a shock to the branch that she handed in her resignation. Health-wise, Emma finds it impossible to continue. Emma has been a very devoted worker and a job well done all these years. Mitzi Banich has volunteered to take over as Treasurer. We are certain that Mitzi will do just fine.

Darlene Wasielewski was quite busy this past month getting her granddaughter and grandson settled in Chicago. Amy is a C.P.A. and has a position with Grant Thornton Accounting Firm and Aaron is working for a Beverage Distributor. Vanessa Morrison of Oglesby, a student at Beloit College, Beloit, Wis., is spending the fall semester of her Junior year studying at the University of Glasgow, in Scotland. A group of 20 students, joined by faculty

members, will earn credits in literature, environmental sciences and history. They also will visit Ireland and England, and will return to the States in January, 2001. Vanessa is the daughter of Francine and Dennis Morrison and granddaughter of Rose Ann Prey and Josephine Morrison.

Recently Darlene Wasielewski slipped and fell on a wet floor. She broke four fingers on her left hand. Hope they heal soon, Dar.

Our birthday girls for Sept: Rose Kellett, Jo Schmidt, Frances Rolando, and Mary Ann Samuelson.

Oct. birthdays: Rose Ann Prey, Emma Folty, Kitty Bruch, and Eunice Komater.

November Birthdays: Barbara Sitar, Honorine Corpus, Mitzi Banich, Marilyn Argubright and Beverly Briddick.

Dec. birthdays: Emma Casserly and Rebecca Bray.

Thanksgiving gives us a time for counting our blessings and good fortunes and giving thanks. We have much to be thankful for. Our grandparents patterned a community to serve the spiritual and material needs of us all. We can still laugh, dream, and speak our minds and worship as we please.

Branch 89 offers their sincerest wishes for a most enjoyable holiday and our warmest and kindest congratulations. May the year which lies ahead bring you deep satisfaction and happiness in your accomplishments.

A Merry Christmas to you and to those near and dear to you.

EUNICE

NO. 100, FONTANA, CA

A large number of SWU members attended and assisted at the premier showing and reception of "The Treasures of Slovenia" at the Los Angeles Craft and Folk Art Museum in Los Angeles on July 8th. More than 200 guests attended and were in awe viewing the 400 beautiful art and craft objects on display at the museum. About 100 artists were represented. Slovenians should indeed be proud of this exhibit. Slovenian folk music was provided by Fred and Joe Mlakar and several of our ladies in Narodna Nošas added to the festivities. I was told by the Honorary Consul General, Mark Ryavec, that this was one of the most

successful exhibits that the museum has had in recent years.

Many of us had the opportunity of meeting the only artist to come to Los Angeles in conjunction with the "Treasures." He is Franc Grom, the creator of the Vrhnika Easter Egg which was the centerpiece of the entire exhibit. Franc spent a week doing demonstrations at the museum on his craft. He first empties carefully selected eggs and then drills the shells with innumerable tiny holes (3000 to 17,000) in a disciplined rhythm of patterns and designs. After agreeing to host Mr. Grom on his days off, I found that he is married to one of my cousins in Vrhnika! Small world... and a real treat to meet this talented artist.

We are now looking forward to a one week visit to Orange County by the FLIP Acrobatic Club from Piran, Slovenia. Some of you may recall their appearance at the Slovenian Cultural Center in Lemont, and others saw them on a prior trip to California four years ago. They will again perform at Disneyland on November 3rd and have an all day benefit and festival at the U.S. Gymnastics Training Center in Aliso Viejo on Saturday, November 4. This energetic and colorful club is such a delight! I hope many of our local Slovenians will be able to see them. I will send information on it through the new online newsletter for SWU.

Our Branch Christmas Party is set for Sunday, December 17th at the Napoli Restaurant at 1:00 p.m. It will be followed by desserts and social at the home of Frank and MaryLou Vidergar. The Vidergars have generously hosted this holiday get-together for quite a few years now and everyone really looks forward to it. Mark your calendars now! Also, remember to make reservations for the dinner with Anne Kapel. The restaurant needs to know how many places to set.

Please remember in your prayers our members and family members. Frances Vidergar, former secretary of KSKJ is in a convalescent hospital in the Fontana area suffering from a long illness... Paul Phillips, husband of Nell, is on the road to recovery. Florence Strnad is taking things slower as the time goes on, but is being well taken care of by her attentive husband. Anne Kapel is doing fine and healing well

after surgery on her face.

Had a short note from Tillie Kurnick of Napa, California. I was concerned after hearing about the earthquake in her area over the Labor Day weekend. She assured me that she is fine, just a few small items were jarred. She did know some people who had more significant damage. I'm sure the San Francisco Branch has been in touch with any possible members who have had problems.

Until next time... Have a wonderful holiday season. Na svidenje!

JEAN KOCI

NO. 102, WILLARD, WI Meeting: When convenient Parish Center

Autumn has arrived bringing cooler weather and shorter days. The first frost was on Sept. 24th in our area.

In late July the Larry and Frank Pakiz families of Greenwood had as their guests, a cousin, Maja Pakiz and her friend, Irena Irman of Žalec, Slovenia. They are both third year students, studying medicine at the University of Ljubljana. While in the U.S. they also visited with the Pakiz relatives in New Jersey, Chicago, Sheboygan and Minneapolis. The two girls also attended the annual Slovenian picnic on July 30 in Willard.

Frank and Marija Černe of Kranj, Slovenija came to the United States to attend the wedding of Andrea Plautz and Scott Folland which was held in Minneapolis on Sept. 16. They also spent a few days in Willard, visiting friends and relatives. On Sept. 22 they left Minneapolis by train to visit Banff National Park in Alberta, Canada. The others that went to Banff were Mike and Gloria Plautz, Mary Djubenski and Mary Jo Fox.

The Slovenska Družba of Willard held a "Viska Trgatev" at the West Side Hall on Sun., Oct. 1st. It's a Slovenian tradition that we like to carry on. All the members wore traditional Slovenian costumes. Frank Pakiz provided the music. Apple strudel and ice cream were served.

Branch 102 will hold a bake sale on Nov. 18 and 19th. It is also the first weekend of the deer-gun season.

In Memoriam

† Donna Strettar Sheridan



Branch #103 was saddened by the unexpected death of our Vice President, Donna Strettar Sheridan who died on July 21, 2000. She is survived by her husband, Pete, 9 children, 16 grandchildren, her mother, and a brother. She was 68

years old. She will be remembered for her generous spirit and gentle manner.

Donna joined Branch 103 in 1995 after attending our anniversary dinner dance. It was at this event that she realized that she was of Slovenian lineage. While dining on Slovenian specialties and chatting with former Vice President Nika Kovacic, she was asked what her maiden name was. Nika told her that Strettar could be a Slovenian name and before the evening ended Donna was reminiscing about her grandfather who talked of living in Ljubljana. Since the family referred to their origins as being Austrian she never made the connection to Slovenia, which was formerly part of the Austrian Empire.

After attending this event she joined our group and became an active member, lending her talents to our activities and shortly became our Vice President in 1997.

We were fortunate to have had Donna as a friend and member of Branch #103. She will be missed.

Jill Augustine

It is with regret that there are three deaths to report. Olgo (Perko) Zimmerman passed away on Sept. 8 in Cleveland, Ohio at the age of 90. Kathryn (Hintz) Fravert died on Sept. 18 at the age of 85. Elizabeth (Briski) Stimac died on Sept. 24. She was 87 years old. Our sympathy goes to the above families.

Remember in your prayers those who are ill at home, nursing homes or in the hospital. Our thoughts go to them.

Respectfully,

FRIEDA KLANCHER

NO. 103, WASHINGTON, D.C.
Meeting: 1st Sun. except July & Aug.
St. Columba's Ch. Albemarle St.

How quickly the summer months have gone by; yet, as always, it is exciting to anticipate autumn! This is a time of being busy with school, starting new jobs, and other decorating and im-

provements at home base.

Branch 103 convened for a meeting on September 10, 2000. We mainly discussed preparations for our planned Branch 103 Social Event in October. This was a very productive meeting, and it was gratifying to listen to all the great ideas expressed by those present.

Many thanks to hostesses Molly Thomas and Angela Stare; and also thanks to Nika Kovacic for her delicious apple strudel--a rare treat.

Best wishes to all and hope you all had a happy and safe summer and fall, and look forward to the best for the future. We are greatly saddened by the untimely passing of our beloved Vice President, Donna Sheridan, on July 21, 2000. Please offer your prayers for her.

MATILDA AUSICH

ZARJA DEADLINES FOR 2001:

Reporters and all who contribute to our ZARJA are reminded that the following deadlines are in effect for the forthcoming year. Our bi-monthly (once every two months) publishing date is according to the following schedule: January-February, March-April, May-June, July-August, September-October, and November-December.

The deadline dates are:

December 1st, February 1st, April 1st, June 1st, August 1st, October 1st, that is, the first of each month preceding publication.

Thank you for observing these deadlines strictly.

Editor

WE LOVE TO HEAR FROM OUR MEMBERS!

UTRINKI IZ OTROŠKEGA SVETA

DEDEK IN BABICA

Kakor je čas počitnic čas staršev, je čas Miklavža, Božička in domačega vonja po sveže pečeni potici čas dedkov in babic. Dedek in babica sta topla ognjišče od katerem rastejo pravljice, sta mehka blazina ob kateri se čas ustavi in kjer najdeš stare slike, na katerih se ti smehlja tvoja mamica, ko je bila toliko stara kot si ti, tvoj očka, ko je šel prvič v šolo v zate starinskih čevljih in z nemoderno šolsko torbico, kjer ti babica pokaže prvo risbico, ki ji jo je podarila tvoja mamica. Tam najdeš na podstrečju tri stare deščice iz katerih v dedkovih rokah nastane ptičja hišica, in smeš uporabljati vsa orodja, ki jih uporablja dedek, v babičim kuhinji lahko v miru packaš svojo prvo potico in listaš po knjigah z letnicami pred "tvojim štetjem". Babica s teboj sede za klavir, te nauči prvih plesnih korakov in pesmic, ki jih lahko potem skupaj prepevata.

Velikokrat je prav dedkova in babična hiša tista, v kateri najdeš Sveto pismo polno vznemirljivih zgodb, ki dišijo po večnosti, babica pozna starinske molitvice,

ki jih moli tudi tvoja mamica, ko se zvečer odpravljaš spat. V hiši dedka in babice se zaveš, da sta bila tudi tvoja mamica in očka nekoč majhna otroka, da je babica pravzaprav mamica od tvoje mamice in dedek očka od tvojega očeta. Tvoje življenje tako dobi korenine, od nekod prihaja in vedno bolj se veseliš odkriti kam gre. Če so korenine mirne, je lepo odkrivati, kam vodijo.

Kako pa je, če sta dedek in babica naenkrat samo še tast in tašča? Miklavž se spremeni v tvegano loterijo, na kateri lahko izgubiš svoje starše, družinska praznovanja postanejo hiša strahov, polna lukenj in prepadov, v katerih bo zdaj zdaj izginila tvoja mamica, od nekod bo priletela težka topovska krogla in ranila tvojega očeta, ti pa boš samo nemo odpiral svoje božično darilice in upal, da ga boš zmoget biti dovolj vesel, in s tem pomiriti gručo odraslih, ki izgledajo kot skupina med seboj skreganih mladostnikov.

Postati babica, kljub temu, da hkrati postaneš tudi tašča in postati dedek, kljub temu, da je tvoja najljubša hči odšla od doma, je umetnost, ki jo poznata samo onadva. Biti dedek in babica pomeni gledati v obljubljeni deželo in ne stopiti vanjo. Zaupati, da bo tvoj otrok zmoget v njej najti topel in gostoljuben dom zase in za tvoje vnuke. Babica in dedek kot Abraham s svojo mirnostjo in zaupanjem v poti svojih otrok in vnukov slikala barvito in od Boga dano podobo obljubljenih dežel. Blagoslavljata svoje otroke in vnuke z vero upanjem in ljubeznijo. Ostati dedek in babica pomeni ohraniti podobo obljubljenih dežel in verjeti ter dopustiti, da jo vnuki osvojijo sami.

Naj bodo letošnji zimski praznični meseci res meseci dedkov in babic in vere staršev, da so njihovi tasti in tašče lahko dobri dedki in dobre babice njihovim otrokom.

Članice Slovenske ženske zveze pred stolnico Sv. Petra v Marquett-u, na Baragovih dneh: predsednica št. 50 – Ann Tercek, urednica Zarje – Corinne Leskovar, gl. podpredsednica – Marge Church in Rose Cimperman – članica št. 25. Naša Zveza je bila in je še zvesta Baragovim idealom.



GRANDPA AND GRANDMA

Just as vacation time belongs to moms and dads, the holidays of St. Nicholas and Christmas belong to grandpas and grandmas. Their home is the family hearth, the place where fairytales are read, where soft places are found to comfort and sooth, where wonderful smells abound and happy smiles accompany every greeting.

The faces of mothers and fathers look up at you from the pictures on grandma's shelves – they were so young: dad on his first day at school, wearing old-fashioned shoes and carrying a lunchbox that his mother packed for him.

In the attic you find scrapes of wood left over from when grandpa showed you how to make a simple bird house – and he let you use all his tools, too. In grandma's kitchen you were always welcome to play with the soft dough that might eventually turn into something to eat! At grandma's house you could find things that are so old, they are from before when mom and dad were born!

There's a lot of singing going on at grandma's house – and they try to teach you those old Slovenian songs – they are so happy when you learn to sing them by heart!

Oftentimes it is in that very house that you find a book all about Jesus and His mom and dad, and how the people loved Him. You'll hear how to pray the prayers you say before you go to sleep each night, the same ones your mom and dad learned when they were small. Slowly, you begin to realize that you belong to people and they belong to you.

This scenario is the perfect one... the dream... the ideal... But, what if, suddenly, people don't act like that

any more. Separation has come into the house and there are no grandparents around, only in-laws. That hoped-for loving presence at Christmastime seems like like a dream that has turned into a nightmare. Grandparents are not in the picture. It's so difficult when the children have to pretend they like all the presents and parties, and, actually, they don't understand it. They begin to know only the times when lots of people come over and behave like teen-agers. There is no time for children anymore.

But, it can't be helped. Grandparents' hearts were already broken when a beloved son or daughter left home to seek an unknown place, perhaps one of false security. Grandparents know how to be good actors. They see a lost dream and are careful not to step on it, but rather over it, all the while praying that their child will find happiness out there, somewhere... a happy place for them and their children.

Grandpa and Grandma, like the biblical Abraham who was peace-loving and hopeful that his people would find the "promised land," hope the same for their children. They bless them because to be a grandfather and grandmother is to be a person holding a dream in his/her heart, with the everlasting hope that it will re-awaken at another time, in another generation.

Let us make this winter time, with its beautiful and holy days, really a time for their hope and faith to be fulfilled, when their role can be understood and appreciated by parents and those who accept the role when there are no grandparents. Let us find family love.

Katarina Kompan Erzar is a psychologist at the Franciscan Family Counseling Center in Ljubljana, Slovenia. This is the 5th in a series of articles on family life. The original in Slovenian is followed by English translation by the Editor.



Part of your Heritage Donations are going into the repair of the SWU Home Office-Slovenian Heritage Museum! Recently, the second floor windows were painted. The work includes outdoor repairs such as tuckpointing and roofing.

HAPPY 74TH ANNIVERSARY TO SWU ON DECEMBER 19TH! CELEBRATE WITH A CALENDAR!

Want to celebrate the SWU's 74th Anniversary? It's on December 19th – and just in time to buy a calendar!

Remember, you have an opportunity to give a gift that grows by the day! The SWU MUSEUM MAGIC MONTH CALENDAR, that gives us 31 chances – one a day, during the whole month of January, 2001. The calendars, offered in last month's ZARJA, are only \$10 each, and make great stocking stuffers, too! Everyone who sees this attractive offer agrees: It's a great way to send or give a gift to yourself, or someone else, that can be bigger than the cost!

Send in the stub from the Calendar by January 1, 2001 with the remittance of \$10. You can get more calendars or pay for the one you got in ZARJA to:

SWU Home Office, 431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432 or call Jonita at (815) 727-1926.

From Our Heritage Kitchens

Veda Ponikvar:

We had a very successful All Slav festival at Ironworld this summer and in September, the unveiling of a Memorial to our late Governor, Rudy Perpich. It is noteworthy that Tom Rajkovich of Chicago was the architect and Michelle Zalopany of New York was the portrait artist. A magnificent tribute to a great leader and motivator and his wife, Lola. To further enhance this location will be the Rudy and Lola Perpich School of Fine Arts scheduled to be dedicated to the artistic education of children from all of Northeastern Minnesota.

As the cooler breezes are with us, our thoughts turn to tasty and wholesome food and here are some recipes I hope you will enjoy.

Pesto Sauce with Fresh Basil

- 2 cups fresh basil
- 6 sprigs parsley
- 2-3 tablespoons pine nuts (pignoli)
- 1-2 cloves garlic
- $\frac{1}{2}$ teaspoon salt
- $\frac{1}{2}$ cup parmesan cheese
- $\frac{1}{2}$ cup olive oil

Put fresh basil and parsley into blender and chop fine. Add all other ingredients and beat until smooth and paste-like. To this mixture add $\frac{1}{2}$ cup butter and blend well. Set aside in refrigerator until ready to use. If you are freezing the pesto, do not add butter until the mixture has thawed.

Bring 4 to 6 quarts water to boil adding 3 tablespoons salt and 1 tablespoon oil. Drop in pasta (fettucini) and cook until al' dente (medium soft to the tooth). Drain pasta, return to pot and add $\frac{1}{3}$ cup butter. Mix until all pasta is coated. Add $\frac{1}{2}$ of the pesto and mix well again. Place on a warm serving platter and serve with remaining pesto sauce and extra parmesan cheese.

Cheesy Garlic Bread

- 1 medium loaf french bread
- $\frac{1}{2}$ cup butter or margarine, softened
- 2 cloves garlic, halved
- 1 teaspoon dried parsley
- $\frac{1}{3}$ cup grated parmesan cheese

Combine garlic, parsley and cheese. Store in refrigerator up to 3 days in advance. Soften at room temperature before using.

Preheat oven to 375 degrees. Cut slices down the length of bread loaf at one inch intervals without cutting all the way through. Rub slices and top of loaf with the cut sides of garlic halves, then mince garlic. Combine butter, garlic, parsley and cheese in small bowl. Spread butter mixture between bread slices and on top of loaf.

Wrap in foil, leaving top partially uncovered. Bake until heated through, about 15 minutes.

Golden Raisin Oatmeal Cookies

- $\frac{3}{4}$ cup butter or margarine
- 1 cup packed brown sugar and $\frac{1}{2}$ cup white sugar
- 1 egg
- 2 tablespoons water
- 1 teaspoon vanilla
- 3 cups quick cooking oatmeal
- $\frac{2}{3}$ cup all-purpose flour
- 2 tablespoons grated orange peel
- 1 teaspoon ground cinnamon
- $\frac{1}{2}$ teaspoon baking soda
- $\frac{2}{3}$ cup golden raisins

In mixing bowl cream butter and sugars. Beat in egg, water and vanilla. Combine oats, flour, orange peel, cinnamon and baking soda, gradually adding to the creamed mixture. Stir in raisins. Dough will be stiff. Drop by level tablespoons 2 inches apart on ungreased baking sheets. Bake at 350 degrees, 12 to 15 minutes or until the edges are lightly brown. Remove to wire racks to cool. Yield 4 dozen.

Janie's Cheese and Egg Puffs

This recipe can be prepared in small muffin cups and served as an appetizer or baked in larger muffin tins and served at a brunch buffet. They can be made ahead and frozen. Bake frozen puffs till heated through.

- 10 eggs
- 1 pint small curd cottage cheese
- 1 pound grated jack cheese
- $\frac{1}{2}$ cup flour
- $\frac{1}{2}$ teaspoon salt
- $\frac{1}{2}$ cup melted butter

Options are browned Italian sausage, mushrooms, onions, green peppers, green onions, shredded carrots, chopped celery and your imagination.

Beat the eggs and add the rest of the ingredients in order given. The vegetables can be sauteed first if you do not want them real crispy.

Grease muffin tins and fill $\frac{3}{4}$ full with mixture. Bake at 350 degrees for 30-35 minutes or until golden.

This recipe makes 24 large puffs or about 48 small ones. If making the smaller puffs, bake for shorter time.

Blue Cheese Spread

- 1 8-ounce package cream cheese, room temperature
- 4 ounces blue cheese
- $\frac{1}{3}$ cup milk or half & half
- 3 tablespoons green onion, finely chopped
- $\frac{1}{4}$ teaspoon dry mustard
- Dash of red pepper sauce
- 8-9 slices lean bacon, diced into $\frac{1}{2}$ inch pieces
- 2 large garlic cloves, minced
- $\frac{1}{4}$ cup slivered almonds, toasted
- Sliced french bread. Crackers or thinly sliced green apples

Preheat oven to 350 degrees. In medium bowl combine cheeses. Pour in milk and blend thoroughly. Stir in green onions, mustard and red pepper sauce. Set aside. In saute pan brown bacon and garlic being careful not to burn garlic. Drain well and add to cheese mixture. Pour into an ovenproof dish, sprinkle with almonds and bake 10 minutes.

"More Pots & Pans" cookbook order form is on page 30.

Angela Stare Junior Activities Director:

Happy Thanksgiving – Merry and Blessed Christmas
to all the Junior Members of S.W.U.

I love hearing from you! My address is:
7601 Elmore Lane, Bethesda, MD 20817
Fax: (301) 229-8149

To all our junior members,
from their Junior Activities Director,
a Special birthday and may you feel blessed!

October

Jeremy Francisco (14)
Kitty Bruch (18)
Stephanie Majercik (14)
Jessica Kraus (17)
Chris Anderson (8)
Isabel Lehane (5)
Mike Varney (6)
Mike Mladic (15)
Brandon Cox (13)
Allysa Fox (11)
Megan Bunetta (12)
Matt Schultz (12)
Julia Petrich (10)
Logan Siegler (5)
John M. Brockman (9)
Jennifer Whitgrove (8)
Julie Whitgrove (8)
Caitlin W. Norton (7)
Caitlin Wilkins (7)
Ben J. Pucel (6)
Kaycie Plowman (13)
Elizabeth Vuko (18)
Victoria Yuko (18)
Maria Plecnik (18)

December

Steve Vance (15)
Pat Majercik (12)
Charlotte Majercik (12)
Rose Plackard (19)
Sara Lundgren (9)
Erica Kraus (16)
Andrew Behling (6)
Andrew Varney (12)
Jason Hornsby (9)
Amy Vogrig (10)
Lindsay Pisarczyk (19)
Rich Nusko (16)
Frank Petrich (11)
Melissa Shachter (8)

November

Chris Majercik (9)
Sara Ann Wilson (8)
Roberta Herick (19)
Nicole Adamic (11)
Alaina Rose (2)
Alessa Hornsby (9)
Erin Bergant (14)
Kirsten Lorek (7)
Gianna Rossi (18)
Gina Longos (18)
Glenn Latronico (16)
Mike Hubatch (16)
Madeline Pasdertz (15)
Sheri Latronico (15)
Anthony Cerer (12)
Anthony Pasdertz (12)
Ashley Shachter (11)
Nico Mladic (9)
Ann M. Zielinski (7)
John Hiller (9)
Amy Lapkus (2)
Luke Brockman (15)
Amanda Mihelich (15)
Margaret Koncar (9)
Jerome W. Newhouse (2)

Joshua Kochniarz
Kimberly Stanley
Kim Stanczak (6)
Emily Stanczak (6)
Katherine Hannon (6)
Tony Podder (5)
Chris Worek (12)
John Koncar (11)
Alexandra Wicks (6)
Amy Koncar (6)
Mary Nahas (6)
Deanna Kerntz (16)
Caitlin Collins (12)
Maria Perko (13)
Jason Schmidt (19)
Beverly Swintosky

Slovenia earns Two Gold Olympic Medals

Slovenia's first of two Gold Medals was won in Sydney on Sept. 30th, 2000 when Iztok Cop and Luka Spik took first place in double sculls (rowing). The second Gold went to Rajmond Debevec for winning the 50m rifle three position event just hours later. Slovenia, therefore, ranks FIRST in Gold Medal wins, if one considers that in a country of less than two million people, there were two medals! By per capita rate, the USA, with 96 medals would rank 30th!

All of Slovenia went wild at the news of this accomplishment, not to say that it wasn't equally thrilling for all the Slovenians living in the U.S., Australia and other countries!

Slovenian girl's design picked

By Larry Finley

A smiling design, drawn by a 12-year-old girl in Slovenia, has been selected by the United Nations as a symbol of peace for the Sydney Olympic Games.

Mateja Prunk, of Piran, Slovenia, was the winner of an international contest sponsored by the UN and the International Olympic Committee.

Young students were asked to draw their idea for a flag that symbolized world peace.

The winning image was of a white flag with a smiling, yellow sun overlooking the Earth. In the corner is the Olympic rings symbol. The young artist's name is in the lower left-hand corner.

A schoolgirl's version of a flag for a peaceful world has been picked for a United Nations stamp. It was issued on the opening day of the Olympic Games in Sydney, Australia



The student lives in a small medieval town in Slovenia. She is the first Slovenian artist to have a design on a UN stamp.

Her official biography from the UN states that she "contemplates a number of future professions in the fields of art, design and acting. Her hobbies include photography, design and playing the flute, while her sports activities include volleyball and basketball."

She has a cat named "Picky."

Information about and orders for the stamp can be obtained by calling the United Nations Postal Administration's toll free number (800) 234-UNPA, on weekdays.

Information about this and other UN offerings can be viewed on the Web site un.org/Depts/UNPA.

Chicago Sun-Times, Sunday, September 10, 2000



**Hi,
everyone!**

I apologize that I was not in last month's issue of the ZARJA magazine, but I just lost track of time, and when I remembered, it was too late. On to a better note, school began for all of you a few months back, so I wish you all luck with your schoolwork. If you all follow closely, you would know that this is my last year of high school, and I will be graduating in May. I am looking forward to it, seeing as though my life will no longer be what it has been for the past 17 years. The college schedules are nothing like high school, so I am curious as to how I will adjust to this change. I am not sure as to what I am going to major in, so that is why I chose to go to the local community college you may have heard of: C.O.D.; College of DuPage. I plan to go there for my first two years of "college life" so that I can figure out what it is that I want to do. Is anybody else as confused as I am with what they want to do? I have so many different experiences with so many things, that after each one, I end up changing my career. Let me tell you, I have had some

Everyone has a wonderful time at the Br. 2 Children's party. You can see from the smiles on the faces of the Bunetta family, in a photo taken in 1999, that their grandmother, Ann Bunetta is happy to show everyone her lovely family.

On the photo are Michael, Anthony, Megan, Marea and Matthew Bunetta and Nicholas and Amy Lapkus.

This year the Children's Christmas Party is December 2nd 12:30 p.m. at St. Stephen's "Snow Flake Lane."



**Senior portrait of Julie Partyka
She's 17 and contemplating
college a year from now!**

extreme ideas, many of which I know that I would never end up doing; they were more like the jobs I would want for one week, and absolutely no longer!!! I had always thought that I would go to a big university, but then I thought, why would I want to waste my parents' money to change my major in a university when it is so much cheaper to change a major in a community college? It makes a lot of sense to be able to go to a local community college if you are not sure. There are so many different careers out there, it is unbelievable.

Anyways, I can't believe that Christmas is right around the corner. I have to start shopping already, and that scares me. If there is one holiday that seems to always be coming nearer, I would definitely have to say, it is Christmas. It seems that by the time I am done exchanging gifts, it is time for me to start buying them again!

Here is something to think about! They are kind of like the "what came first, the chicken or the egg?"

Why is the word abbreviation so long?

Did you ever think about that? I am sure that you all have better things to do, but did you ever just have something pop into your head, and you kind of wonder, "well why the heck does that happen?" Or maybe that's just me!?!?!?!?

Well, it's been nice talking to you all again - but I must get going! Talk to you all soon!

Love ya,

Julie

A LEGEND OF SAINT NICHOLAS

Bernice Krasovec

This entertaining book will warm the hearts of both children and adults as they gather together to celebrate the holiday season. St. Nicholas (Sveti Miklauz) Day is Dec. 6th.

Bernice Krasovec
P.O. Box 1888
Pueblo, CO 81002-1888

	Quantity	Price of each	Total Price
A LEGEND OF SAINT NICHOLAS		\$5.95	
	Sub Total		
	Postage and Handling		\$1.75
	CO residents add sales tax		
	Total		

I have enclosed my check or money order for \$ _____

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

ALL ORDERS FULLY GUARANTEED
BOOKS SHIPPED UPON RECEIPT OF ORDER



Pⁱⁿ REŠEREN SLOMŠEK

— Frank Žebot —

Pogledi Odnosi Srečanja



JANZENIZEM

Slomšek je prišel prvič v življenju v stik z janzenizmom na ljubljanskem liceju. Ravnatelj Ravnikar in skoraj vsi profesorji so bili trdi janzenisti. Tu je bil izpostavljen vzdušju janzenistične indoktrinacije. V duši, v tradicionalnem katoliškem duhu vzgojenega Slomška se je moral poroditi nemir. Morda je to bil dodaten razlog, da je Slomšek spomladi 1820 predčasno zapustil Ljubljano. Prav nobenega dvoma ni, da ljubljanski janzenistični profesorji v Slomšku niso pridobili novega konvertita. V svojem pastirskem delovanju v poznejših letih je uvajal in pospeševal prav one pobožnosti, češčenja in molitve, ki so jih janzenisti odpravili. Tu naj bo navedenih le nekaj primerov. Češčenje Matere božje in svetnikov: Na dan svoje nove maše 26. septembra 1824 je Slomšek vpisal v svoj dnevnik: "Kar boš zasadil, bo gnalo in raslo po priprošnji Device Marije, sv. Frančiška, sv. Antona in vseh svetnikov." Procesije: Na svojem prvem kaplanskem mestu na Bizeljskem je aprila 1825 sam vodil pet jubilejnih svetoletnih procesij. Prvi dan ob nastopu opatovskega mesta 25. aprila 1846 je v Celju vodil Markov procesijo k podružnici sv. Duha. Bratovščine: Kot spiritual v Celovcu je bogoslovcem priporočal, da kot dušni pastirji ustanavljajo bratovščine in cerkvena društva. V Vuzenici je sam ustanovil več cerkvenih bratovščin. Kot škof pa je celo v pastirskem listu priporočal bratovščine. Križev pot: V Novi cerkvi je napisal posebni priročnik za križev pot. Lepota hiše božje: Olepšal in opremil je župno cerkev v Vuzenici, borni kelih je nadomestil s srebrnim in nabavil novo lepšo mašno obleko. Kot škof je opozarjal župnike, da skrbje za lepoto v opremi cerkve,

pri cerkvenih oblačilih in okrasitvi oltarjev.

Najodločneje pa je nastopil proti janzenizmu v prvem pastirskem listu po umestitvi za lavantinskega škofa. Pastirski list je bil napisan v latinščini, namenjen škofijski duhovščini. Obsodil je "strogost mrkega janzenizma, ki grešnikov ne vodi na pot pokore, marveč jih odbija in žene v obup".

Kot pisatelj in pesnik Slomšek ni ustvaril kakih veličastnih literarnih umetnin, kar tudi ni bil njegov namen. Kakor janzenisti, je bil tudi Slomšek predstavnik nabožne, vzgojne in strokovne pismenosti. Njegova dela so bila namenjena v prvi vrsti preprostemu ljudstvu in mladini. Njegov književni cilj je bil: učiti, utrjevati v veri, dajati koristnih nasvetov in zbuditi narodno zavest. V svoj dnevnik je leta 1824 napisal, da bo svoj prosti čas posvetil branju in spisovanju slovenskih knjig, in sicer "v čast božjo in v prid ljudstva". V nekem pismu pijatelju Bleiweisu pravi: "Jaz na oblike malo gledam, meni je stvar prvo".

V nasprotju z janzenisti pa Slomšek ni odklanjal na novo porojene umetne posvetne poezije. Razumel je, da je šele s pojavom te nove veje slovenska pismenost zadobila svojo harmonično celovitost. Tudi je vedel ceniti zgodovinsko pomembno funkcijo Čopove in Prešernove zamisli: pridobiti razumništvo in meščanstvo za rodni jezik. To njegovo spoznanje je našlo tudi zunanji izraz. S Prešernom je stopil v iskreno prijateljsko zvezo vprav v času, ko so ga (Prešerna) janzenisti napadali s skrajno brezobzirnostjo. Že popreje pa je v slovenskih urah bral celovškim bogoslovcem "Povodnega moža" in "Slovo od mladosti", torej tisti dve pesnitvi, ki sta sprožili nad Prešerna janzenistični srd. Ko je Slomšek po Prešernovem odhodu iz Celovca bil v rednem

pismenem stiku s Čopom, je pisma navadno zaključil s kako laskavo opombo o Prešernu. 5. januarja 1833 pravi: "Ich wünschte bald wieder ein Lied unsres genialen Prešeren zu hören". 23. februarja 1834 pa vprašuje Čopa: "Was beginnt gesegnete Dichter Dr. Prešern?"

NARODNI PROGRAM: DUHOVNO ZEDINJENJE

V jeseni 1820 je prišel Slomšek v Celovec, da vstopi v prvi letnik bogoslovja. Pokrajinska šolska oblast pa mu ni priznala senjskega spričevala. Moral je še za eno leto v celovski licej, da dopolni manjkajoče tri semestre modroslovja. Tisto šolsko leto je bil začasni ravnatelj liceja Matija Ahacel (1779–1845), poznejši Slomškov dobrotnik in prijatelj. Po dovršenem liceju je potem v začetku novembra 1821 načel svoje bogoslovne študije. Že prvo leto bogoslovja je na lastno spodbudo in s privoljenjem ravnateljstva začel za svoje tovariše bogoslovce pouk slovenščine. Ohranjen je njegov uvodni govor k slovenskim uram. Osrednjo misel govora je Slomšek izrazil v dveh stavkih:

"Slovenec je Kranjec, Slovenec Korošec kakor Štajerec, bratje smo drug drugemu. Po poti omike se približujmo drug drugemu in srečen čas, ko bode v jeziku slovenstva ena hiša, eden rod, eno slovenstvo, en govor!"

S temi besedami je Slomšek objavil svoj narodni program, katerega cilj je bil duhovno zedinjenje. Za doseg tega vzvišenega cilja je Slomšek pisal, govoril in delal vse svoje življenje.

Oblikovanju slovenske narodne zavesti, glavnemu predpogoju duhovnega zedinjenja, so stale na poti številne težke ovire in preizkušnje. Najbolj zadržujoča med njimi je bila iz zgodovinske teritorialne razcepljenosti izvirajoča, umetno usidrana zavest pokrajinske pripadnosti. Ime Karantanci je bil prvi skupni naziv slovenskega ljudstva kot posebne etnične skupine Slovanov. To ime se je izgubilo v XIII. stoletju, dvesto let po razpadu Velike Karantanije, katere jedro je tvorila karantanska grofija, naslednica nekdanje svobodne kneževine Karantanije. Iz mejnih grofij, starih sestavnih delov Velike Karantanije, so v zgodovinskem razvoju vzrasle avstrijske dežele Kranjska, Koroška in Štajerska. Meje med temi deželami so razrezale slovensko narodno telo, kakor ime tako se je tudi izgubila zavest etnične pripadnosti. Na njeno mesto so začeli uvajati in pospeševati deželno zavest, ki so jo narodni nasprotniki ob nastopu načrtne germanizacije skušali obdati z žarom sakrosanktnosti. Kako globoko se je ta deželna zavest ukoreninila med ljudstvom; inkazuje dejstvo, da se je v nekaterih odtenkih ohranila do današnjih dni.

Danes se zdi Slomškove besede, ki jih je leta 1821 spregovoril tovarišem bogoslovcem, samoposebi razumljive, ne potrebujejo nobene dodatne razlage in ne vzbudijo posebne pozornosti. Treba pa se je vživeti v vzdušje tedanje dobe, da

*Ne kradi, in če najdeš kaj,
lastniku hitro daj nazaj!*

*Kdor se pridnega dela izučí,
lahko si slamo v seno premeni.*

(Slomšek)

umemo prav ceniti njih globoki in dalekosežni pomen. Slovenstva, kakor ga danes razumemo, ni bilo. Ni bilo zavesti pripadnosti etnični skupnosti, ki bi segala preko meja poedinih dežel. Slovensko ljudstvo ne imelo ne imena, ne identitete, ne skupnega knjižnega jezika.

Slomškova deklaracija je po sodilih merjenih v miselnosti Metternichovega absolutističnega državnega ustroja nujno predstavljala nekaj vznemirljivo novega, če ne konspirativno revolucionarnega. Vendar podrobna analiza besedila ne daje nobenih indicij, da bi Slomšek leta 1821 imel v mislih kako politično akcijo. V tem nas potrjuje tudi dejstvo, da je leta 1848 odobril takratni politični program (Zedinjeno Slovenijo) le s pridržkom.

Koliko ljubezni je položil Slomšek v pouk slovenščine pričajo besede, s katerimi je zaključil svojo prvo uro: "O, da bi mogel danes s svojo bratovsko besedo v vas zbuditi ogenj navdušenja za jezik Slovenije ter ga v tekočih dneh tega leta vzdržati tu v vaši sredi v svetlem plamenu!" Značilna in pomembna je v tej ekshortaciji raba imena Slovenije. Res, da jo je prvi rabil Valentin Vodnik, a njegov klic je bil glas vpijočega v puščavi. Zato mora iti Slomšku priznanje, da je uvedel slovensko ime v slovenski slovar.

Pri pouku mnu je služila za osnovo Kopitarjeva slovnica iz leta 1808 (Grammatik der slawischen Sprache in Krain, Kärnten und Steyermark). Ker pa je med tem ta že v marsičem zastarela, je Slomšek nameraval izdati svojo lastno slovnico. Zvedel pa je, da je v Ljubljani že v tisku slovnica, ki jo je napisal profesor Matelko. Obrnil se je leta 1824 nanj s prošnjo, da mu sproti pošilja tiskovne pole, kar je Metelko rad storil. Slomšek se mu je zahvalil in omenil, da se je iz poslanih pol "tolikanj naučil", o tožavnejši snovi pa je Jarnik (kateremu je Slomšek polo pokazal) "meni marsikaj prijateljsko razodel". Bil je torej že kot bogoslovec v stiku s koroškim narodnim buditeljem, pesnikom in pisateljem Urbanom Jarnikom (1784–1844). V pismu je izrazil tudi zanimanje za poljudno literarni tednik "Slavino", ki jo je nameravala izdajati skupina ljubljanskih bogoslovcev in mlajših duhovnikov (Janez Cigler, Andrioli, Ignacij Holzapfel). Poslal je Matelku za list celo dve svoji pesmi. "Slavinja" pa je bila že v kali zatrta, ker dunajska vlada ni dala potrebnega dovoljenja za izdajo. Najvažnejši pa je oni del pisma, v katerem je Slomšek razkril Metelku svoje poglede na književni jezik. V pismu priznava merodajno veljavnost kranjskih pisateljev. S tem je Slomšek razodel svoje stališče, da mora biti knjižni jezik ozko naslonjen na govor osrednje slovenske pokrajine. Znano je, da nikoli ni imel smisla za provincialne posebnosti.

— Nadaljevanje —

TRAVEL EXPERTS since 1923!

Kollander World Travel

All Airlines • Cruise Lines • Destinations Worldwide



77 years of Experience
Polka Tours Calendar
Internet Airline Booking on website

Kollander World Travel

971 E. 185th Street • Cleveland, OH 44119
1-800-800-5981 www.kollander-travel.com

Haberman - Zimmer Funeral Homes

Traditional to Contemporary Funeral Services - Cremation Services
Pre-Arranged Funerals - Title 19 Funeral Trusts
Educational Programs - Serving All Faiths
Licensed Funeral Director

805 N. 6th
Sheboygan

117 N. Wisconsin Dr.
Howards Grove

457-7012 Mark S. Zimmer 565-2331
Serving Sheboygan & Sheboygan County Since 1973

SHELIGA DRUG INC.

6025 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103
(216) 431-1035

Serving our neighborhoods' daily needs



First Midwest Bank

Joliet • (815) 727-5222



"It's Happy Polka Time!"

K O N C A R

The Bill Koncar Band
Music for All Occasions



Send for recording,

"It's Happy Polka Time"

\$12.00 Compact Disc
\$10.00 Cassette Tape

Bill Koncar
511 Tyler St., Anoka,
MN 55303-2310
Call (763) 427-7744

Schedule for Bill Koncar's Band:

Gasthof's, 2300 University
Minneapolis, MN
(612) 781-3860

Sept. 1-2-3-6-8-17-21-19
Oct. 1-6-7-10-14-15-20-22-26
(Octoberfest: Sept. 29 and Oct. 7
in the big tent!)

Bayrischer Hof, Hwy 12,
Montrose, MN
(612) 675-3999

Sept. 3-15
Oct. 5-8-13-28
(Halloween: Oct. 28)

COLDWELL BANKER

HONIG-BELL Realty

2300 Glenwood Ave.
Joliet, IL 60435
Office: (815) 744-1000
Home: (815) 726-4129
FAX: (815) 467-3146

*"Call me when you are
buying or selling!"*

ROSANNE RUTH
REALTOR

Member of Branch 20, S.W.U.



HERITAGE ANNUITY

TRADITIONAL IRA
ROTH IRA
TAX-DEFERRED SAVINGS
GUARANTEED INCOME



COMPETITIVE RATES
LONG-TERM GROWTH
FRATERNAL BENEFITS
LOW MINIMUM

A FINANCIAL FAMILY THAT FEELS LIKE HOME

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE ♦ JOLIET, IL 60435 ♦ (800) 843-5755

E-MAIL: KSKJLIFE @ AOL.COM



MEMBERS, When you move, please let us know!

In order to improve our mailing system for ZARJA, any changes in your postal address must be made in advance to our National Secretary, Bonnie Prokup, 3119 Carrie St., Peru, IL 61354. Your ZARJA delivery will be delayed if you send your address change in any other way.

Change of address form may be obtained from the Secretary of your Branch. Or just mail in letter form to Bonnie.

We are anxious to eliminate heavy postal costs for changes channeled through the U.S. Postal Service, plus, the delays that are caused.

Thank you very much!

At Your Service During Life's Most Difficult Moments

Louis "Ron" Zefran
Frank J. Zefran

Lois M. Zefran

Connie Rodriguez
Debbie Zefran Jerry

1-800-249-9150
(773) 847-6688

Zefran Funeral Home, Ltd.
1941 West Cermak Road, Chicago, IL 60608

SWU COOKBOOK A PERFECT GIFT!

Our new SWU Cookbook, **MORE POTS AND PANS**, is a great addition to your cooking library! The book gives your instructions, tells you how to make the dishes that your mom and grandmom made, gives you the skills and knowledge to make you an expert in Slovenian cooking, plus... lots of wonderful and simple recipes for every day.

Recipes of the most delectable pastries are featured. Wouldn't it be easier to follow a detailed recipe for Potica instead of begging grandmom to spell it out for you when she makes it with "a little of this and a little of that?" You can become your own expert at Krofi (donuts) using the **MORE POTS AND PANS** cookbook. Pictures also help if you need to see how strudel dough looks when its stretched.

TO ORDER YOUR COOKBOOK send \$18 by mail to the Slovenian Women's Union, 431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432 and your copy will be sent right out! You can call for more information, (815) 727-1926.

SLOVENIJA MAGAZINE

Quarterly issue/\$30 USD per year.

Personal checks accepted. Send your subscription to:
Slovenia Magazine, Cankarjeva 1,
P.O. Box 169, 1001 Ljubljana, SLOVENIA, Europe
It's truly beautiful magazine!

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

452 East 152nd St., Cleveland, Ohio
(216) 481-3118

A LONELY PLANET TRAVEL BOOK BY STEVE FALLON

SLOVENIA

Cost is \$16.00
(\$13.95 plus \$2.05
postage and handling)

Slovenian Women's Union is proud to bring our members and friends the availability of SLOVENIA at nominal cost and convenience. Please send your orders to

Slovenian Women's Union
431 No. Chicago Street,
Joliet, IL 60432